



المركز الجامعي عبد الحفيظ بوالصوف -ميلة-
معهد الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي
المرجع:

بنية الزمن في رواية "مملكة الزيوان" للصادق حاج أحمد

مذكرة معدة استكمالاً لمتطلبات نيل شهادة الماستر
الشعبة: أدب عربي
التخصص: أدب عربي حديث و معاصر

إشراف الأستاذ الدكتور:
علاوة كوسة

إعداد الطالبتين:
*- مريم طغان
*- وهيبة محسني

السنة الجامعية: 2017/2016



شكر و عرفان

Ի ԵրբԳյուԷ üDŽŁŁŁ ԲՆՅԻԿ ՄԳԻԻ ԾԵԲՆԵՅ ԱԼԼԻ !ՄՏՄԷ ՇՆԵԶԺԳ Ի ՅՔ ԳՏԼԼ

ԿԲԻԹԷ üՆԵՍ ԲձԲԻ Լ ԸԶԿ ԲԳԿԻ ԵԲԿԼ ԲձԳԻԼ ՆԵԼ ԸՂԼԼՆԵ

Ի ԲԻԳՄԷ ԻՆԿԻԶԻ ՍՆԵ ԿԲԻԹԷ ԻՆԿԻԶԻ

ՅԸԶԶԲԿԵՆԵ ԲԻ ԼԷ ԸԶԿ ԲԳԿԻ ԸՅԸ !ՄՏՄԷ ԸՇԲԸԶԸՅ üՆԵՅ

Յ Ի ԲԸԶԻԼԷ üԼԼ ԾԵԲՆԵՅ ԻԶԻԻ üԼԵՆԵ

Ս ԲԵՆԵԼԷ

Ի ԵրբԳյուԷ ԼՍԲԻ ԻՅ ԲԼԲԲԴԻԳԷ ՆԵՆԵ ԲձԿԻԿ ԲԸԶ ԵԲԻ

ՍՆԵ ԱԼԲԿԻ Կ ԲԻ ԼԷ üԼՅ

ՇԲԼ ԸՂԷ ԲձԲԲԻԵ ԱԼԼԻ !Կ

ԽԵՆԻ ԿՆԵՄ

ԼԵԼ !ԵԲԻԹՍԵՆԵ ԲԻ ԼԷ üԼՅ ԲձԶԶԻԿ ԲԲԳ ԲԲԻԸ ԱԲԷ ԺԵԲԷԼԵՆԵ ԽՅԲԿԸՂԷ ՍԸԶԶԶ

ԲձԲԻԳՏԻՆԵ ԲձԲԻ Լ Ե ԼԲԳԸ !ԳՏԻԶ ԸՅԸ ԲձԻՆԵՅԻ Ս ԲԸԻ

Խ ԼՏԲձԶԸՂԷ ԽԶԼԼԼ ԲԲԴԿՄՍ

هبة و *مریم*

مقدمة

h0Džq5Dž

þGIlj!f 220 LJdž Ü2Pc İ2Lj ÖhpD ΣLjη Nñu Uoö Dž! f GP DžGdžKNjGñu þöfÄ2!f KðUo
 LJdž Nñdžok Gdž! CñhpÜf äp! þIlj!fÄ YpÜf Ö5 Gñdž GñηGNj K2G T5 ÜLJ2 T Gzdž!f LJðloGñu!fÄ
 Önj5 ÜGNj2p Tkk ýIlj Dž! Rq þöhpÜf YfÄljÜf ÖpGñ LJZ þö!GZ þljGþdž Ylkþk Gñjkdžñ Iþpzkð LJGzdž
 GñjðþTk Ö5 DñjGñ üdžGþkdž Gðlj5 Cñljñ II!Rñ LJÄþk5 ÜLJÄlj5!f 2ñkPdž Nj5 Y T k İ R!f CñZÄ!f
 ...þö TPT!fÄ Ü LJGþdž!f Ü LJdž2!f Ö5 KðdžkÄ İljñ!f LJdž þñT

LJÄþ LJ0 İñZ Gñdž2 2Ik!f þö2l!f İljñ!f IjRñj 2ñkPdž İñZ YñÜÜfÄ þññ!f þññ
þfθ 5ñqTñ DžNñRññ hñDžž hññjþ İž DžžRññ hñññ" :þö!Gk!f þžö T!Gñ Gñloñ I2þRdž LJfÄljZ
 Gñjñññ 2ñkPdž! ydžññ!f þöfÄ2!f İ2l5!f þÄdžž!f Änj5 Ü İljñ!f IjRñj äÄpD LJdž2!f 2GñkZGñ "ñDžθc

ä2PDÄ þökfR ýdžfÄZ İ!q NñZñ2q LJþdžö YÄuÄdž!f fRñj þlj2þ! Gñ2GðkPf Yñlj LJGþÄ
 ÖfþÄ2!f ýGžkTf þö5öþ İ!q yñ5k!fÄ þ52zdž!f Ö5 Gñkñ2 Ö5 ýdžkk þökfR!G5 .þöZÄuÄdž
 Gdž ýñP LJdž Nj2Pñ Ö5 Njzdž NñdžGžk þö5öþÄ ÜLJdž2!f 2 T ljZ İñZ "ñDžθc þfθ 5ñqTñ"

. þ džñdž!f İÄ2o T!f ydžññdž!f þ5Gñ İñZ 22zk!f Yñ II!RþÄ ÜÖljð2!f 2ö2o!Gñ IjGñdžñ D
 þññ!f LJdž YðpD ýÄo Kñlj2þ İ!q Kñkþdž!f 2Gñk5f Ö5 ýdžkk þöZÄuÄdž!f YñljÜf GdžD
 .þñ2z!f þö2Tðž!f Kñlj2þ!Gñ LJðloGñ!f KðžGðžKNjñ ýñ Kñ Tljf Gðþññ Üþ2fññ!f

YpÜf ýñdž Ö5 þlj2þ!f yññTk Äñj I2ññ þñ2þñ þlj2þ!f IjRñj LJdž Gñ5þñj LJGþÄ
 þöþlj!fÄ þöhpÜf þoñlj!f İñZ "ñDžθc þfθ 5ñqTñ" þö TPT!f IjRñj 5Gñlj fRþÄ İ2fññ!f
 ÄñjÄ ýÄÜf LJZ þdžöp ýlð Ü 2Pc 2þñj İ!q þ5ññ Ü þññ!f 2þ2ð LJZ Iþðññ İñk Ü Öþ

.þöfÄ2!f Ö5 þñññdž!f þñljð2!f Kñ Tðžk!f þ T2

:Ö!Gk!f ýGþTÜf θ2Ü Gññj LJdžÄ

þLJdž2!f ÄñjGdž

þöfÄz!f ýPfb Nljdz ÖfÄz!f İljhu zðþ

þöfÄz!f Ö5 ðöldžz!f KŭTsdžk!f Klgþ zðþ

GljTTP5 ðžkĠPÄ ðžþldž İ!q ð5Ġurq LjðŵT5Ä ýPðdž ĠnjðfÄp ðŬP İŵZ Ġljðrhu zlk!f

ŬÄTÄ ŬLjdžz!f YfÄljð ŬLjdžz!f zðžk Ŭðljhu!f zðžk :Ö5 Kŵłdžk ðððnjðžk DžðNjĠsdž!f ýPðdž!f

.(YĠŬP!f Ljdžz/ ðT!f Ljdžz ðfĠljð)İþz!f YĠŬP!f Ljdžz ðfĠljð İ!q

İ!q ĠljðžŬk Rq Ŭðljðžz!f KĠpžĠsdž!f Njð5 ĠljİĠZ Ljdžz!f DžĠUljhu :LjÄljždž!f ýÄŬf ýT5!f Ö5Ä

. ðöfÄz!f Ö5 DžnjĠĠñkÄ DžnjZfÄljð zŵkPðžhu ŧĠukİŬfÄ YĠñžkİŬf Ökölİk

YĠİöŬf KĠö!c Njkorð äÄŬljf İR!fÄ Ŭþz!f DžĠUlj ýÄr zÄðžk5 ÖljĠ!f ýT5!f ĠðžD

(þnjTðž!fÄ ðspÄ!f)CÖŬhu!f YĠİöŬfÄ(ðTŬP!fÄ zRor!)yðz!f YĠİöŬf :NjðZÄljhu İþz!f

.ðöfÄz!f ýPfb KĠöljİk!f İjRnj KĠöñk Ljðljðhðž

.Ġnjð!q ýTÄkðž!f NfĠĠlj!f DžNjð Ġnjð5 Ġljñžþð ðžkĠPhu Ġljðrhu Ġljñnjljð ðrhu İðþ

İjRnj! DžfŬðž!fÄ YljİŬf NljÄþ İÄðljhu!f Nnjljðž!f Ġljžhkf ðljžþ!f İjRnj žĠðž! ĠljðŬPk ĠĠljð

.ðljžþ!f

Ö5 Ġnjhu Ġljİljðk!f İþž KĠljžþ Njklhu İİ5 žfž5 Ljdž ŧŵŬljf ðrhu!f İRnj Ljð Öžþlj ŬÄ

Yðnjlj ðłŵł Ö5 ðljžĠðž ðljžþ : ðöfÄz!f ĠĠljhu Ŭ DžljĠp fðlj :Ġnjljðž žþRlj ŬİžŬlj!f YljĠñ!f

ðöldžz!f ðöljhu!f :O!ĠT YðŬf þljž ððþz!f ðöljhu!f Ŭ(LjĠhðž!f Ljhu))žÄTĠZ žðžž .ŬÄsorðž

.(YĠðžT!f İ!q İžñnj!f DžljÄðž) Ö5 ðöljĠþðž!fÄ

žþRlj yñfžðž!fÄ žþĠTðž!f Ljdž ðžÄðñðž İŵZ YÄurÄðž!f İRnj! Ġljkİljžþ Ö5 Ġljİljðk!f þþ

-Ljdžz!f-CĠur5!f) ÖfÄz!f ýþT!f ðöljhu ŬİÄžðrhu Ljİr.ðĠþor!f YĠŬP ŬKðljñžfžðñ :Ġnjljðž

YĠŬP!f KĠljÄþðž Ŭİððhu zðžT!f .İþz!f fİlj!f ðöljhu ŬÖljfþðžor! þððžor .(ðTPT!f

Ö5 KĠöfĠljð ðþfÄT!f ýurĠ5 ÖŵZ þðžðž.ðöfÄz!f ðžŬlj Ö5 ŬU'Ġkžðž İİĠĠðž!f þhuZ.İþz!f

. Öhužz!f ÖfĠþor!f İljððž!f Ö5 KĠljžþ :þz!f

GljzGhLif ýöhu Ǫ Ÿöp/2z!fǺ KǪhǺzT!f LJdž tǺdžh GljknjnfǺ pI5 ÜYzk LJdž pnjñ ĀǺPǺ Ū
 LJǺdžur dž! tñjǫhT yǫur fǺdž 2Ǫdžǧ Ō5 K urǪP tIhǪǪ KǪǪf2p pǺñǺ DžpZ :GnjLidž tǫhu!f fRNj
 . ĭ2fzñ!f YǺLjñ!f LJdž GljǪǺ TǺ Ōk!f tǫfǺǺ!f ýǪdžZŪf I2Ǻ#hu GnjLiǺ# tǫfǺǺ!f
 IǺǺZ" 22Tdž!f 2Ǻk#p!f RǪkǪŪf ĭ!Ǫ 2#T!f ýǫñhu DžpIklj LJdž ŪǪ GljzǪǪ Ū ǪdžǪkPǺ
 Yf Ijzñ- ýdžŪ! GljLifpI5 KǪUǫ! Ō5 tǪžfǪp!f NJkf2ǫ5ǫkǺ NJǫfǪ T Lj GljZ Yǫžk Ū ĭR!f "tǪǺ#
 . -Ǫfzñ!f 2ǫP GljZ
 ŌǺ!f Yf LJdž Āñ2LiǺ ŪtǺǫǺ!f IǪǪ5ŪǪhu Ā!Ǻ LJǫǫǫhu! GljǺZ tǪf2p!f IjRNj LJǺ#k LJdž ýdžǺLj
 . ĭur2ǫ Ā Yǫǫ Ǫdž ĭ!Ǫ GljI5Ǻǫ LJdž ǪdžfǪp GljǪǪP ǪǪǪǪ LJdž 2ǫǪ!f

:QŮNDŽ†

Änj5 ŮLJGŮLŮf þÄŇÄ RŮdž þŇÄ ŮR!f ÖŮGŮLŮf 2ðhczk!f KfÄþD 22hD LJdž þ2Ů!f ýz!
 NŮŮD Gdž† ŮþŇ þdžþþ †Ů2Gdždž 2hczö ‖!Rhu ÄŇÄ ŮtðÄ5T!f †3Ů!f Ö5Ä †hÄk†dž!f †3Ů!f Ö5 2uŮŮ
 LJdž YzT ‖GŮNj ΣŮŮ5 ŮYÄzT!f yðdžŇ þŮjzÄ KŮ5GŮ!f 2ŮkPdz LJðhu †þ2KTdž!f 2ÄdžŮf LJdž
 Gdžþþ †5Ä2zdž!f †ðhþŮf ΣGŮŮŮf Ö5 þuŮŮŮ NŮŮÄ ŮYÄŮkdžÄ DžGZ ‖!Rhu Änj5 Ů†Tþ LJÄþ
 ŮŮGŮdž!f ŮGðþŇf2k!f Ůqð2Gk!f ŮDžŮŮdž!f ŮKŮGðÄ2!f Ů f TŮ!f ŮKŮ5f2P!f Ů2ðŮGŮŮG† GðþŮÄ
 þzð qð2Gk!f 2huZ þÄ2Ů!f LJdž Dž†f2kdž!f þöT2!f LJG† †džŮ LJdžÄ ...θ2Ůdž!fÄ GðþðdžÄ†f

.Gð5GŮ!f þðŮŮk ÄD G52Z Gnj5 TÄhu -þ2Ů!f-†Ů2Gdždž!f lŮRnj! ÖŮGŮŮf 2ÄuŮŮ!f †2ŮŮ LJððŮŮdž!Ghu
 2ÄŮŮdž 25Ä ŮGðŮŮ! ŮþþŇ †ŮGðT ýð†Tk Ö5 †ðþ2Ů!f †Ů2Gdždž!f lŮRnj KdžNjGŮ þŮ5
 Ö5 †þŮŮfÄ KŮTPT!f †þ2Ů DžðŮŮk Ö5 2þŮŮf 2TŮjz!f þ2Ů!f 2GhuKZGhu ŮLJGŮLŮf Ůþ2ŮÄ
 LJðŮŮGhu!fÄ þŮŮŮf Ů!ÄD †ðŮ .þ2Ů!f ŮGðŮ ŮŮZ ŮGŮŮf ýŇD LJdž ÖŮG†džÄ ÖŮGdž2 2GŮŮ
 †ðhþŮf LJÄŮj5!f †zdžŇ GŮj2GhuKZGhu ŮtðfÄ2!f LJsh þ2Ů!f ýŇdž Ö5 äÄTþ †ðdžNjD LJ2TŮzdž!f
 ýz5 Gdž† ŮþŮŮŮf Ůzhu 2ŮŮŮ LJð Ghu2Ů LJþö Dž! GŮNj LJdžÄ>> ... DžŮ2 Ä θ2Ůdž Ů2zT LJdž

(1)<<"Y2z!f LJfÄðþ " †ðfÄ2!f ŮŮZ ŮŮdž Ů"qŮjGŮ DžNjþFDž"

KŮhGk† Ö5 ýÄŮf DžŮŮdž!f KŮkŮf GnjŮD ŮŮ †ðh2z!f †ðfÄ2!f 2ÄnjŮ 2PÄk LJdž Dž2Ů!f ŮŮz5
 Nj5ŮfÄz! †ŮdžŮdž θ2ŮŮ!f ΣŮŮ Ů!Ů LJÄþö Gdž Y2pD Gnj2GhuKZGhu ŮGŮþŮfÄ LJð5!dž!f LJdž 2ðŮ†f
 †ðŮŮŮ!fÄ †ðŇÄ!ÄðþŮf 2G†5Ůf †hÄ †52zdž!f ŮGŮŮ Ö5 GnjGdžGnjŮ Ů!Ů †5ŮŮ ŮŮŮŮŮŮŮÄ
 KhuZ! Ök!f GnjŮG5Ů LJþdžö Ů †ðŮ5 KŮŮÄ†dž KŮkþ †ðfÄ2!f LJð ŮŮŮdž!f LJdžÄ ŮtðZGdžkŮŮfÄ
 LJdž2!f ŮLJG†dž!f ŮtðTPT!f þŮŮ KŮGðŮŮ!f lŮRnj 22hD LJdžÄ ŮÖþŮf Ů2Ä2ðŮ Ö5 GdžGŮj †2Äþ

ŮLþ2Ůf ŮLJGdžZ Ů †5ŮŮ!f Ů2f2Ä Ůðh2z!f ÖfG†Ů!f ŮŮdž!f Ö5 KŮŮŮþ :þ2Ů!f Ö5 KŮŮŮŮ Ů †þŮfÄT!f ýuŮ5 ÖŮZ þðŮŮdž¹
 .07 f Ů2012 ŮŮþ

ÜÖFfÄZ!f Dž!Gz!f ŽÖPÜf ÖS LJÄ+k! Ğnjödzŋdž ÖS ŽSĠUkk tōpZl ĪLjhu IpZ LJdž ý†Tkk tōfÄZ!G5

.DŽDŽRILE HUJFŮŽ : þŋLj KĠöLjhu!f lJRNj DžNjD ýZ!Ä

:DŽDŽRILE HUJFŮŽ ŽĪPY†

:HUJFŮŽ ŽĪPY†-1

:HUJL - ċ

DŽZll " ÖS ĠĠŋ RQ ÜtōÄž!f DžŋGzdž!f ÖS tōLjhu!f DžÄnjzdž! tōÄž!f ÖLĠGzdž!f KZλ+ þl!

ÖLjhuöÄ lJĠLjhuÄ ĠöLjhu ÜĠĠLjhu!f ÜĠĠLjhu!f ĪLjhu ÜDžþnj!f U'ðlJ tōLjhu!f>>:LJD "þNjUJdž DžĠÜ " "fþyile

lJĠLjzdž ÖS WZPö Ü "þNjUJdž DžĠ" Ylσ tōLjhu!f OŰŰT džs⁽¹⁾<<ĠĠLjhuÄ tōĠLjhuÄ tōLjhuÄ ŽÄTldž

Džþnj!f ĠU'ðlJ LJÄ+ö ll!Rhu Änj5 ÜĠÖT!f ĞnjöžZ DžĠö Ök!f tFönj!f ÄD þöðTκ!f LJZ ĪÄž!f

Gdž :Zlþ!fÄ DžU'Ġhu tōLjhu!f>>:"ÄŋfĠĠ RNjþž+ll "Üðödz!f ΣÄdžĠ!f" ÖS ĠU'ðD ĠĠŋÄ ÜZö!þκ!fÄ

.⁽²⁾<<ĪLjhu!fÄ ĪLjhu!f W :NJκLjhu

ÖLjhuö ĠĠLjhu!f ĠĠLjhu!f ĪLjhu>>:"ÄŋĪlJþZlile qDžΘċ DžĠ üŷ+ŋþll "Džŷyile !wyDž" ÖS þZÄ Gdž+

.⁽³⁾<< tōLjhu!f lJRNj YZÄ Ü :ýĠö Ütħzþ!f : tōLjhu!fÄ Ü lZÄTldž ĠLjöLjhuÄ ÜĠĠLjhuÄ ĠöLjhu

ĠnjLjÄ+ ÜþöfÄ yŋLjdž ÖS YTk ĠnjLjD ŐU'κö "tōLjhu!" tōÄž!f ŽöŽGzk!f lJRNj ýŰP LJdž5

.ĠÖT!f ĠnjöžZ þŋÄö Ök!f tōsöþ!fÄ tFönj!f ÖLjzk

¡1Ű ÜLJĠLjhu! Ü KÄZöhu Ü K5ÄlöpQ ŐhuT Žþþ ÜÖU'Ġ!f þöTŽ þ!ĠP :Őκ Ü1W Ü(ÖLjhu) IpĠdž ÜYŽZ!f LJĠ!f Ü ŽÄUljdž LJhu¹

.492 f Ü2006

KÄZöhu Ü t!ĠZ!f tllđž Ü t!ĠZ!f tllđž ÖS t fZκ!f Yκ+dz :Őκ Ü1W Ü(ÖLjhu) IpĠdž ÜÜðödz!f ΣÄdžĠ!f Ü ĪþĠŋD ŽÄZös!²

.1264 f Ü2005 ¡8Ű ÜLJĠLjhu! Ü

Ü KÄZöhu ÜýŰnj!f tħκ+dz Žþþ ÜÖFfZdžĠ!f DžöNjfZhuQ i ÖdžÄZPdž!f Īþnjdž :Őκ ÜLJöZ!f YĠκ+ Ü ĪþöNjfZs!f þdžöŋD LJhu ýöŰP!³

.492 f Ü2006 ¡1Ű ÜLJĠLjhu!

:fθúʻTε - f

ĩ pōlĩk!f Ğnj!Ā!pđž KzĀĞŋk ĞnjLjĀ† ŪlZōλ† †ōljhu!f †džl† KŮĀ!pđž LJD Njō5 lIT Ů Ğdždž
 †słĩkPđž 22Ġzdž Ō5 ŮĀfþkđž ĠzFĠT ĠoŵŮT dž †ōþo!f 2Tz!f Ō5 KσʻʻDĀ ŪCĠljhu!Ġhu †žkđž!f
 "YpNjĠĠ āNjēNjRlē" 2ULj Ō5 Ōnj5 ŪLJōl2fþ!fĀ þĠlLj!f 2ULj KĠnjŋĀĀ Ġf2c YĀLjku †ZĀLjkdžĀ
 LJdž †ZĀdžŋdž Ōljzk ĞnjLp ĨD ŪĠdž †ZĀdžŋdž 2TĠljZ Ğnjhu DžULjk Ōk!f †ōsōþ!f>>: ĞnjLjāhu 22zk
 (1)<<ā2PŮf 2TĠljZ!f ŌpĠhu Ĩž 2TljZ ý† 2pĀkō †ōoʻhu ŪĠnjljōhu Ġdžō5 ††lĠdžkđž!f 2TĠljZ!f
 2TljZ ý† LJD ĨD Ğnjljōhu Ġdžō5 †džoklđž!f KĠfō2ŋ!f LJdž ††hT "YpNjĠĠ āNjēNjRlē" Ylσ †ōljhu!ĠG5
 CĠljhu>>fRNj ýŮP LJdž †ōljhu!ĠG5 .ý†† †ZĀdžŋdžl! †l†Tđž!f 2TĠljZ!f LJdž l2ōžhu lþōŮĀ †pžž Ĩž
 KĠpžž!f lJRnj LJōhu ýþĠkđž!f 2ĀŮf 2ōžkōĀ †ōlPþ!f ĞnjKĠpžž θ2Th Ōdžlō ŪCĠōTŮ! Ĩ2ULj
 ĨR!f Ōl†!f †lj!f Ō5 NjKpžž 2ĠŮq Ō5 Ůq Njđžnj5 LJ†džō Ů ĠNj2TĠljZ LJdž 2TljZ ĨD (...)
 εTĠlj ŪŌl† LJōĀ†k LJZ 2ōhžk †ōljhu!f ŌŵŮT dž LJD LJōhkō fRnjhuĀ (2)<<†lj!f Ō5 NjKljĠ†đž NjōŮžō
 .Ġnjljōhu Ġdžō5 Ġf2ŋD DžσŮk LJZ

YljĠŋ!Ġhu DžkŋjkĀ Ū f Lj! ŌlPþ!f ý†T!f Ōljzk>> †ōljhu!f LJD "āþlŋ džlžθ" 2ōʻōĀ
 KĠpžž!fĀ †ōlPþ!f f Lj!f 2TĠljZ LJZ 2T†k ĞnjLp ĨD(3)<<Ġnjʻ2ZĀ †fþoŮ! Ōljđž2k!f
 ĠnjþþoŮĀ .Ġnjʻ2Z CĠljāD Ōlĩkđž!f LJNjR Ō5 Ġnjþōlŋk! ĠnjKljđž2ahu †fþoŮf 2TĠkĀ Ġnjljōhu †džFĠ!f
 ý†l! †słĩkPđž!f 2TĠljZ!f LJdž þ!Ākk Ōk!f KĠpžž!f ††hT>> ĠnjLjāhu" G.Prince برنسى qllēþlŵ"

.95 f Ū1992 ŮĀōljĀō Ů3 þþž!f ŪlþōŮljlp †zdžŋ Ūl2ULjđž!f †lŋdž Ū †ōljhu!f DžĀnj5dž Ů l2Āžhu ĨĀfĀ2!f¹
 ;lŮ ŪLJĠljhu! ŮKĀ2ōhu Ůyō2Āk!fĀ 2Tlj!f †ōhžž!f †llđdž!f ŮŸf 2Tlj DžōNj2hu KĠfĀ2 Ō5 †lŮþ!fĀ †ōljhu!f ŮpT2dž þdžo²

.19 f Ū2005

f Ū2002 ;lŮ Ū†džTĠz!f 2f2ŋ!f Ů2ŮkPŮf Kf2ĀTljđž Ů†ōfĀ2!f Ō5 KĠh2Ġlđž :ýōPkdž!f CĠʻʻ5 Ů Ĩ2džP LJōlσ³

LJZ f2ǎ† pzküö Ü "Zǎpǎ qilepřu" zǎzk5 (1)<<y†!Ǧu zTlǝz y† †pǔZ Ĩ!ǫ †5Ǧu ŮǦu
LJǎo zǎTklf fRŊ" C.L.Straws zNǝpǝ Ĩzřll qŊ†! "Ǧu ǎđ p†đǎ Ŭ†!huǧ!f Kǧ5ǎzk!f
zǎzk ǧđŊjǐođ zǎzk yŋkǎ zTǧlǝz LJđz z!ǎkk Őŋj5 †đǎŬljđž!f yŋǧŬ †ǎljhu!f đžlkk>>:yǎ!ǎ
ǧŋjLđ Ĩđ fLj!f zTǧlǝz LJǎhu đž†ođžǎ †ǎpp đžǧŬlj †ǎljhu!f LJđ Ĩđ (2)<<ǧŋjǎ† ǎzPŬf zTǧlǝz!f
.ǎhpŬf yǧŬP!f yP/p †ǎŬuz lǐoǎ y†Tk

LJ#dž ťöļh!f DžĀņjsdž LJĐ LJŪf ýĀĪ!f LJ#dž Rq ÜGöñzĖĀ GñhZz ťöļh!f DžĀņjsdž LJZ fRŅj LJG#
 zT ĢļzĀ KĢöļh LJdž Ħ#Tkdž!f ĦhþŪf f ĀT Ļj!f Ā KĢhĢP!f Ħö!#!f ĪĀT!f NŅjah ĻzTσ
 WzĢP LJZ ťŭzļŪf ĦT^h zĢkdžk Őñj ťöĲPfp!f ĢñjĢþŭz ťöZŬ LJZ DžĀk ťöļh!Ģ ÜĦfzñ
 Njh KþĢļ Ģdž fRŅĀ ÜŐñzĢP!f NþĢö^h Ģñj! Ħþŭz ŪĀ f Ļj!f ýPfp ýdžk ĢñļĐ ĨĐ f Ļj!f
 .ĦļĀz!f ťöļŭ#T!f

:DŽDŽR||E ɛɪpʏt - 2

Ի ՉԽո!f ԿՐfĂ!fĂ IGöo!Ghu GIİzık Zł#Ūf Ö†o!f YfĂŁp LJdž ĢZĂŁĤ Ģöhpđ Ģłłŋ łöfĂZ!f ƀzk
 Ö5 NJłZ ĢĢłłłłŪf LJ#dž Ū ĨR!f LJdž!f ƀŋłł łöfĂZ!f ĢĢłł Kfz#kZž zZħđ LJdž ýz!Ă Ū łdžĢZ
 NJłĂ#! fZULł łöƀłł!f KĢłfZƀ!f Ö5 Ģdžŋdž ĢłĢ#dž LJdž!f Ȳłk#f Ģłŋł LJdžĂ ŪÖFfĂZ ł ƀo Ĩđ ĢĢłł
 ŪĂ Ģŋłł zZTLł ƀłŋ!ł! łĂZ!f łħĢĂdžħ KĢħ>> łöo ŪÖFfĂZ!f ýdžz!f Σöłăk Ö5 lZđŪP łöłłł
 LJŪ đZĢđžKŋŪf łokłö zTLłZ ýĂđ# NJs Tł "đłĢp fəđł" lƀpĢł!f ýzn ĨR!f Ȳħł!f ĢŋłfZłł
 (3)<<ĢŋfĢłłłĂ łöfĂZ!f ýö#Tł Ö5 łö!Ģz5 Zł#Ūf Öŋł NJkžöħŪ

f Ü2003 ;1Ů Ü2Ťđ Ü12NjG!f Ü+5G1λÜ! İŹÜf Σŋđf Ü2/pj2P phGZ :2k Üİp2Ź!f OŮŮŤđf Ü Σj2Ů pf2öŋ¹.224

Ü ÖdzÄ!f p¢T2Úf Ä +5G1λ!f I2f2Ä Kf2ÄT!dz ÜO!G T İ5ÜTdz :2k Ü1w Ü+öÄd!p!f GönÄ!Äh2K!Üf ÜΣÄf2k! Ösö! pÄt!²
 .328 f Ü1997 ÜÜb Ü G62Ä! ÜtTdz

.24 f Ü2010 j1Ů ÜLj2ÜjÜ ph2q Ü†öpo!f Yk†!f Dž!GZ Ü†ö2ÜLj DžöNöSöž :Ÿj2j!f YöÜP!f KÜLÄ†dž Ü†öho žö2T!f³

ⲫⲉⲱⲛⲧⲉ - ⲭ

~ 10 ~

ЛДс ЗурГор УІурІліф УГдз :†λŰλ зf2CД АR ЛДдз!f ЛД ґD (1)<<сoŰ †pσ І!q сhсґІ
 ŰĂ Іpсдз сґІō! ЛДс†дз!fĂ ЛДдз!f>>ЛД І!q зōТō "УџІ" pηІ зРс yурĂдз Ō5Ă ŰKс yhІkІдзĂ
 †ō2ТhІf †h2ηkІf ЛДĂк †ōσ ŰΣfĂσ!fĂ yІz!f Kсō2Ă2ур ЛДдз сдзNј сдзLј Ű+рŰZ ŰĂ сλpσ
 Іјf2Lј Ű сLјLј Űq ІpĂηĂhу сLј5f2kZf ЛДдз Дзс2!сh5 Ű У дзсĂ YōηZ сĂŰPdз ЛДдз!с5 (2)<<†Lј†дздз
 ґR!f ĂNј ЛДсґІLјŰf ЛД ДзD pNјсLј yĂσ зĂpō ĂD †ІІ2σkō ЛДдз!f yηј5 ŰNјkp2Ă Nјkō5с5T Ō25 ЛДдз
 .†ІІ2σkō

І!q fPНјсґη ІzІ yhу ŰЛДдз!f †сІŰ5 зсґDу yPfp ІІhō Ű ЛД yĂсσ ІpηІLј ЛДсґІLјŰf ЛД Űq
 ІІŰк ĂNј ЛДдз!с5 Ű†ōксōσ!f NјKсhуŰсkдз с5Ă NјsōUĂк yηD ЛДдз †TсP †ссōT yурĂ Ō5 зō†сkІf
 yhу ††2σ y†Ă yz5 y† зōσĂ ŰІсōσ y† зсґDу сґІLјдз y†Тkō ŌкІf Іp2ηдз!f †ōĂLјдз!f Іpсдз!f>>
 (3)<<сґІ†ĂŰІĂ сNј2NјсUдзĂ сґІк†2σ ІјĂηĂ y†Ă KfpĂηĂдз!f y† ЛДдз Dзηкō Ű У зhу! сґІLј
 Űq pĂηĂ Ű NјLјhу Ă2ō ЛДсґІLјŰf ЛД ґD ЛДсґІLјŰf Ісōσ Ō5 ŌІсґІD ІpĂηĂ зTІz ЛДдз!с5
 Ісōσ!fĂ Ісōσ!f ĂNј pĂηĂ!f ЛДŰ ЛДс5pф2kдз ЛДдз!fĂ pĂηĂ!f>>ЛДhу yĂІ!f ЛД†дзō сLјNј ЛДдзĂ ЛДдз!сhу
 fRηІ! ŰЛДдз!сhу Űq ЛДRq pĂηĂ Ű5 ЛДдз!f ŌNј ††2σ!fĂ Ű††2σ!f ĂNј зōзкІfĂ зōзкІf ŌNј
 ЛД†дзō сLјNј ЛДдзĂ(4)<<pĂηĂ Ű ĂNј ĂD ŌдзNјĂ pĂηĂ ЛДдз!f WзсP зĂTкō pĂηĂ y† ЛД35
 "NјōŰz p†D сдз fRηІ ЛД Yō2 ŰĂ ŰсґІкfR pσ Ō5 Ісōσ!f yλдзō ЛДдз!f ЛД зсґTкPсhу yĂІ!f
 ґR!f ІĂІ!f зĂурσ!f І!q†5сурŰсhу .(5)<< †ōLјдзз Ісōσ!fĂ Ōσ ЛДдз!f ЛД>>"pŰІсґ DзNј†zф3
 KсґІf2pІf ЛДZ Іpсзсkuf ŌLјзō Ű fRηј5...ηō2сґкІfĂ †сІŰ5!сґ ІpōpZ KŰсґηдз Ō5 ЛДдз!f Nјhу!

.200 f Ű NјсLј yηдз!f ¹

.14 f Ű2004 ј1Ō ŰЛДсLјhу! ŰKĂ2σhу Ű2TІLјf Ă KсґІf2pŰ! †ōhуз!f †ІІдз!f ŰNјK!ŰpĂ ЛДдз!f ДзĂηјсдз Űpōfз pдз TІf pηз²

.07 f Ű NјсLј yηдз!f ³

.29 f Ű2002ј4Ō Ű зTдз ŰІ2NјсLј!f ŰyōzĂкІfĂ зTІLјfĂ †ZсhуŌŰ! Yō2с зfp ŰŌ!ŰpІf ЛДдз!f ŰЛДōpІf ДсґІσ Ō†з Dзō2†⁴
 ŰЛДсLјhу! Ű KĂ2σhу ŰyōzĂкІfĂ зTІLјf Ă KсґІf2pŰ! †ōздзсґη!f †ІІдз!f ŰyōŰP pдзσD yōŰP :зк ŰЛДдз!f †ō!pη Ű2ŰTсhу ЛДĂкІсґ⁵

.15 f Ű2010 ŰŌp

I2dhu ý†Tkk Nž55 ÜLJdž2!f LJÄLjGp Kork Ůq ĞnjpÄrk yŮŮkŮ Ů Ů Ůk!f †ŮfÄ2!f ĞdžŮ ŮÄ Ů†ŮhpŮf
 Ů †ŮŮ Ů†fƆpŮÄ LJ†ĞdžŮÄ KĞŮTPT LJdž ä2PŮf †Ůp2Ů!f KĞLjÄ†dž!f yäž ýPƆpk!fÄ ŮĞhuk2Ůf
 LJdž Nž5pĞTŮ ĞdžÄ LJdž2!f 2TŮjZ pÄŇÄhu Ůq ĞnjŮĞTŮÄ ĞnjkŮÄŮŮ KĞLjÄ†dž!f lŮRŮj YŮk†k
 NŮLŮ II!R Ů†p2Ů!f †Lj!f Ů5 †Ů2NjÄŇ †ŮĞ†Tq LJdž2!f LJdhu ýÄ!f LJ†džŮ ĞLjNj LJdžÄ .Kf2Ůžk
 ĞnjkpÄdž DžpZ ýŮŮkŮdž!f NŮhT LJdž NŮLŮ pŮhu (...)ĞnjZÄpÄ LJĞ†dž LJŮŮžk LJÄp Ů†T p p2Ů>>LJ†džŮ
 ÄŮ ŮŮŮĞdž!f ÄŮ Ů2ŮŮŮ!f LJdž2 Ů5 ĞnjkŮĞ†Ů LJdž pŮŮ NŮLjŮ Ů†p2Ů!f ýz5Ů! †huŮLj!Ğhu LJdž2!f Ů5
 ÄŮj ŮR!f ýz5!f LJŮ pŇLj LJdž2Ů! " G.Ginette IŮŮw pƆpŮw" 2Ůžk ýŮP LJdž5⁽¹⁾<<ýhŮkŮdž!f
 2ŮŮŮ ŮŮŮĞdž LJdž †ŮŮ!f lŮpĞzhhu ĞŮLjdz2 Ɔpzh NŮkŮR pŮ Ů5 ýdžŮŮ Ů†Ůp2Ů!f †ŮŮdž2!f 2NjÄŇ
 p2Ů ŮŮž 2ŮžLj LJŮ 2RzkŮdž!f LJdž5 ÜLJdž2 LJÄpŮ p2Ů Ů LJŮ>>2ŮžLk LJdž ƆRq pŮŮ5 ŮýhŮkŮdžÄ
 LJŮ LJ†džŮ Ů5 Ůp2Ů!f LJdž ýĞP LJdž2 Ů5 2†5Lj LJŮ ĞŮŮf2K5f ĞLj! 2ĞŇ ƆRqÄ ÜLJdž2!f LJdž ýĞP
 ĞĞŮŮ ĞnjhZÄkŮŮ LJŮ pŮŮ †2ŮŮ ý† LJŮ ýÄ!f LJ†džŮ ĞLjNj LJdž5⁽²⁾<<p2Ů!f LJdž LJdž2!f ŮžŮLj
 2Ů†Ů ÄŮj5 ÜLJdž2!f ĞĞ5Pq yŮŮkŮLj Ů LJŮŮ Ů5 ÜLJĞ†dž!f ĞĞ5Pq LJ†džŮ LJ†! ÜLJŮždž ŮLjĞ†dž
 Ů†Ůp2Ů!f 2TĞLj2!f ŮpĞhu! ŮLjĞŮŮ Ů2ŮŮdž!f lŮ2ĞhukZĞhu ŮŮ†Ů!f Ů5 ĞŮŮŇk †Ůp2Ů!f 2TĞLj2!f
 pžŮ ÄŮj5 ŮĞnjhu NŮŮh2k †pžZ LJdž2Ů! LJÄ†Ů LJŮ LJÄp 2TĞLj2!f lŮRŮj LJdž Ɔ2TŮjZ pŇLj pĞ†Lj Ů5
 LJ†džŮ ĞLjNj LJdž5 ⁽³⁾<<ĞnjŮŮŮŮ ýŮ†TÄ ĞnjŮ†ŮNj ĞĞLjhuÄ KĞŮTPT!f DžŮdžT k Ů5 ΣĞŮŮŮ ýdžĞz!f
 ýdžz!f KĞŮTPTŮ ŮD 2PĞ Ůp2Ů 2TŮjZ Ůhu ĞŮŮÄ ĞŮhuk2f ĞŮhuk2dž LJdž2!f LJdhu ýÄ!f
 ýhu KĞŮTPT!f NžŮ5 II2ŮkkÄ †fŮŮŮf NžŮ5 2Äp k ĞĞŮŮ ΣŮ! LJdž2!Ğ5 ÜNŮkž!Ä NŮŮŮŮŮ ŮhpŮf

.228 † Ů1972 ŮŮp Ů ΣŮ2Ğhu ŮŮÄŮ 3 ýĞ†TŮŮ KŮLjŇ 2f2ŮŇ¹

Ů1Ů Ů LJĞLjhu! KÄ2Ůhu ŮŮh2z!f Ů5ĞŮŮ!f 2†2dž!f Ů(†ŮTPT!f-LJdž2!f -ĞĞŮŮŮ!)ŮŮfÄ2!f ý†T!f †ŮLjhu ŮŮÄŮŮhu LJŮŮ²

.117 † Ů1990

ŮŮp ŮY2ždž!f ŮĞĞŮŮŮ!f 2Ɔp!f ŮŮh2z!f Ů5ĞŮŮ!f 2†2dž!f Ů (2ŮŮŮkŮf-p2Ů!f -LJdž2!f)ŮŮfÄ2!f YĞŮP!f ýŮŮŮ ŮLJŮŮŮŮŮ pžzŮ³

.10 † Ů1998

Žhukzk Ōk!f ŽT Ġljz!f DžNjd Ljdž ĩpžl!f Ljdžz!f Ljah ŷÄl!f LJ#dž ĠlŋĠ pžÄ Ġdždž ĠpŮŮLij
 ĩpžl!f ŷzs!f LJZ Ÿžž Ġjd ŷŏk!ž ĩžÄžur ŽT Ġž Änj5 ŮŌĠs!f ŷdžz!f Kfž#kždž Ljdž
 LJ#džž ů5 ŮäžPŮf ĩpžl!f ŽT Ġljz!f ĩŌlhu Nžzdž ŷŮĠkŏ ĩR!f ΣĠŮf ŽT Ġž!f pžž NljÄ#!
 . Ljdžz!f Ljdž ŷĠP ŌŋpŮ ŷdžž žÄT k

fRnj ŮGhuk2f Ī!q āpD Gdz fRnjĀ Njō!q 2Ulj!f KĠnjnĀ pǫzk U'25 Ljdz2f DžĀnjsdž pǫzk LjQ
 Ō5!Ů5!f ÜŌ!5lj!f ÜŌzōhŮ!f ÜĪ2ĀŮ!Ūf :Ō!Ġ!LjŪf 2Ō+5k!f KŮĠnġ 2ŮkPdžh DžĀnjsdž!f
 YfĀ!D pǫpǫk ĀD ŮhU' Ō5 +hĀzT Ī!q āpD YĀ!k!fĀ pǫzk!f fRnj ýz!Ā ...ŌnĀ!ĀhĀ2!LjŪf
 DžĀnjsdž!f fRnj +!f2p ýĀĠo!l!f fRnj!Ā ÜĠnjKĠōzn2dž! Ġzhuk +!dz2Ūf 2ŮkPdž K5ljT Ō!Ġ!ĠhĀ Ljdz2f

~13~

: ĪyġĠUllE DŻDŻRllE - Ċ

ĀNj ĠđŁjǰǺ Ĭ2hP!f ƧǒǾŬ LJZ Ĭjǰǒǰok Ĭǧđž Ŭ>> NjĬđ Ġurǒđ ĬĠđđz!f fRNj ĬǺZ Ŭoŭǒ ĠđǺ
 Ŭ2ĠnjĬj!fǺ ýđŭ!fǺ ýǺŦ5!f ƧpĠzk Ő5 Ĭđđz!f Ĭđđ YǺĬj!f fRNj ĬŭĠkǒǺ ŐZǺurǺđ đZĠZ Ĭđđz
 Ĭ2okǒ Ĭđ Ŭ2Ŭf ǰǺĤǺ Ő5 z2huk Ġnjđǧ 2NjĠUđž!f ĬjRNjŬĬĠǒo!f Ĭ!q ǰŭǒđž!f Ĭđđ ĬĠǒo!f đǰhukǺ
 ŐŬP Ĭđđz Ānj5 (2)<<ǧ2o!f ǧĤǒĬj ǧǒur2Ŭf ǧžǒhŬ!f Ő5 fǰǰĤđž ƧpĠzkǒǺ ĬĠđđz!f
 ĠĬ2ǰĠǧǒ ĬĬđ ĬǺǰ f2ĠnjĬjǺ ŭǒ! ĠĬđđzŭǒ ĬR!f ĠĬǰǺĤǺ ǧĠđđž NjĬđ Ĭđ Ĭǰhđ ýŦfǺkđž ŐǺŬ
 . ŐĬjǺǺ!f Ĭđđ ǧǒĬǺ ĠĬZ ĀnjĬǒ Āđ KĠŬoŭ!f Ĭđđ ǧŬo!

~14~

†ŰÄdžkdž DžGdžÜf Ī!q ŽUlj †njŋÄÄ ljŋkf ÖžöhuŮf Ljdžē!f LJahu ýÄl!f LJ+džö žhu Ğdž! †ŋökljÄ
 YžGiz† ýTfÄkdžÄ DžUkljdž ŽöĴ Ö5 Änj5 ÜýhuIkĴdž!f ÄorĴ †öÄöor!f NjöŰZ žhuŮljĴ ÖI5D ŮP Ö5
 .†ZĴĴ!f

: ĪžēŰE DŽDŽRIE/f

ÖZÄurÄdžŰ! U pĴljdž ÖkfR!f ŽġkZġhu ÖkfR!f Ljdžē!ġhu ĞuröD NjöŰZ žhuŮlj LJD LJ+džö ĪR!f ÄNj
 YÄlj!f fRnj LJÄþö LJD LJ+džö Ğdž fRnjÄ Ü †öĴŮlj!f †!Ğor!f KġöŮzdžÄ ŽÄzTŰ!f †žžor! yurĴP Änj5
 ĪD ^{(1)<<}ΣŮlj!f †öþorÄ wÄlÄljÄdž!f ýŰP Ljdž †öTPTŰ! †öĴŮlj!f †!Ğor!f ġhuŮT dž>>Ljdžē!f Ljdž
 †ökfR!f NjhuŽġŋÄÄ NjĴfžhuPÄ NjĴġžžor YĴor ŽPġ Ī!q f PT Ljdž ŽŰkPö ÖĴŮlj!f Ljdžē!f LJD
 †öŰPfb!f ĴljĴġöor NöĴĴ>>Änj5 ĴĴizdž!f †öŰPfb!f †öžThu!f Ĵġöor!f Ö5 ÖĴĴĴD ŽÄödž Ljdžē!f ŽġkZġhu
 .^{(2)<<}žnjlj!f äžŋdž Ö5 Ĵġdž!f YĴĴljö Ğdž† Njö5 YĴĴljĴ Ök!f

ĪŰkdžf ĪŰZ NjĴžþþ>> ÄNj †ljdžēŰf Ljdž Ĵžöŋ LJZ ĴŰkPdž ÖĴŮlj!f Ljdžē!f ýžŋ Ğdž ýz!Ä
 ĪŰkdžö LJD †öĴġ†Uor! Ö5 LJ+džö Ö!Ĵk!ġhuÄ ^{(3)<<}ĴþorÄ †Uor! Ö5 ýhuIkĴdž!fÄ ÖurĞdž!fÄ ŽurĴor!f
 þkdždž!f ÖurĞdž!f KġöŮzdž ž5Ä ĴžurĴor!f †öĴŰf †Uor!f yöž ýdžĴžkö5 Ü†ljdžēD Ĵž LJĴĴljŰf
 .žPŰf žžžTĴljŰ ŽurĴor!f ĴġŋĴġhu ÖurĞdž!f žžžžkĴġhu ĴžþR!f y5þk †öor

YžŰk †öor Ü†öĴĴljŰf ΣŮljŰ! ÖŰPfb!f YĴĴöŰ! yurĴP ÖĴŮlj!f Ljdžē!f LJD Ĵlj! Öurkö Ğdž†
 Ĵlj! žnjÜö ýhuIkĴdžŰ! †huĴljġhu ĞdžD ÜžÄuror!f †Uor! ĴĴĴÄD ÖurĞdž!f ŽĴurorĴf Ö5 ĴNjžÄþ ĴžþR!f

Ĵ1Ů ÜLjþžŰf Üþhužq Ü †öþor!f Yk†!f DžĴZ ÜĴžTĴdžē!f †öžŰljŰf †öfÄž!f Ö5 †Ĵžþ :†öþžĴ!f ýžfÄŮ!f ÜĴljŰ!f eŰT LJġhu¹
 .49 f Ü2009

ÜžÄžk Ü375 þþž!f ÜžTžþ ÜYžž!f YĴk†!f þġorĴ ĴNjžþTö ÜÖhuþŰf žþÄdž!f †Űŋdž ÜÖfÄž!f Ljdžē!f †öĴþTq :†žlÄ Ö!ĴT²
 .4 f Ĵ2002

.101 f ÜþžĴ!f KĴöĴĴk Ö5 †orhu :†öfÄž!f †öžUlj Ö5 ÜUĴĴžž Ī!Ĵdž!f þhuž³

LJGö!Äö Σslj!f DžlZÄ YpÜf LJdž ýþ ýzn LJGłljú! †öljŮGhu!f lGöor!f ĨŹ zð÷2k!f fRNj LJq
ýŮP LJdž †öfÄ2!f LJ5 Gdžö lŮÄ †öhpÜf ýGdžZÜf Ö5 Gdžñ ll!R 2njUÄ ÜGñju f2öhu÷ GdžGdžKNj/f
KGUor! LJZ GdžLjQÄ †özpřÄ LJÄdT LJZ †porkö Ů ĨR!f YÄlj!f fRNj ÖZÄ!f 2Gök DžřpPkłf
ĨÄf2!G5 fRñjuÄ .KdžGł!f ÖŮPřp!f Ĩp2s!f 2řÄor!f †łp NjÖŹZ LJÄlŮŮö Gdž ÄNj ÄD †ö2ÄzT
Gñjřñlj Ök!f KGö łPTŮ! †öłslj!f †!GorŮ! Nj u2Z ýŮP LJdž †ZÄljkdž †ljdž2D NjKöřÄ2 Ö5 Głj! 22hö
YGłkf LJdž ÖFřÄ2!f ýdžz!f ýPřp Ođžlö Gdž fRNjÄ Ü†lŮp ÄD †ljö2or ä2PDA lřözł KGpÄD Ö5
p÷dö Gdž fRNjÄ Üä2PD †ññ LJdž Öñ2Gp!f LJdž2e!f LJdž † öŮlk!řÄ †ññ LJdž Öłslj!f LJdž2e!f †zp2
lÄpÄ †öÄöor 2λ÷D NjŮžñö pññkdž!f Öłslj!f LJdž2e!f ĨŹ pGdžkZÜGhu ÖFřÄ2!f ýdžz!f ČGłju LJD>>
(2)<<lřÄñÄ G÷ł GdžkÄ

LJdž tŏlǦlD ləð#2 Änj5 ÖfÄ2!f CǦlǧu!f pǧzhd þoD ýλdžö Ölsj!f LJdž2!f LJah ýÄl!f LJ#džö5
 Änj5 Üþ25Ljdž!fÄ zöðžkdž!f NwüðžZ NjKŮl!fÄhu NlLjöÄ ÜYphdž!f ýGöP Nö5 ýPfbkö ĩR!f YfbhuŮf 2fǧ#2
 LJdž 2ñkPk 2ZGTdžÄ 2#5 ĞnjkljÄljö# Ö5 tñdžǦo tŏ!Ǧdžŋ KǦu džÄÄ tŏfǦoöǧ KUŮþhu LJÄoT dž
 .tŏTPT!f t džZ Ö5 f Äž!f ĩðZ l2þǧl!f tŏlj5!f NjKǧǧlǧ#džǧ Yljŋ 2PŮ Ykǧ#

.178 f Üp2ŋ!f KĜöLiIk Ő5 t ɔʁu :töfÄ2!f tő2Uli Ő5 Ü U'Ĝk2dž ||Ĝdž!f ɓuZ¹

6. $\mathfrak{f} \quad \ddot{O}\check{h}\bar{u}\bar{u} \quad \mathfrak{z} \mathfrak{p}\check{A}\check{d}\check{z}! \quad \mathfrak{t} \mathfrak{n}\check{d}\check{z} \quad \ddot{O}\check{f}\check{A}\mathfrak{z}! \quad \mathfrak{L}\mathfrak{j}\check{d}\check{z}! \quad \mathfrak{t}\check{o}\mathfrak{G}\mathfrak{z}\mathfrak{T}\mathfrak{q} \quad \ddot{U}\mathfrak{t}\mathfrak{z}!\check{A} \quad \mathfrak{O}'\mathfrak{G}\mathfrak{T}^2$

ĠnjLŮ U'ŽksŮ Ġdž† †ŮĠ†o!f>>Ānj ĀĐ †ŮđŽĀŮ!f † †pŮŮfĀ yfĠpĀ!f YĀđžŋđž NŮLŮ ýĀI!f LŮđđŮ āŽPD
 Ānj ŮfĠ†o!f LŮđžē!f LŮĐ ĪLjzđžh (1)<<YkfŽk!fĀ yŋĠĠk!f ŮIŮLjđž IĠZfŽđžh ĪĐ ypfĀ!f ŮŮ KĀpŮ
 ŽĀT k LŮđđŮ ĀĐ IĠŮo!f ŮŮ KzpĀ ĠnjLŮ U'ŽksŮ Ůk!f † †pŮŮf ĀĐ pŽŮ! ŮžŮhŮ!f LŮđžē!f
 . LŮŮŮIŮLjđž!f YkfŽk!fĀ yŋĠĠk!f ĐpŮđž! ĠzŮŮP LŮĀ†Ů LŮĐ ŮŽTŮ ĠnjZĀpĀ
 ĪĐ † †pŮŮ! †ŮLjē!f †ŮĠŮT!f Ānj -ŮfĠ†o!f ĪLjŮđž!f-ŮLjĠĀ!f ŽŽŮ!f † PŮ ĠđžŮ ĠđžĐ
 Ů†o!f pŽfĀI! ĠŮŮĐĀ Ů†hĠĠk†!f pŽfĀI! yŮŮP NŮLŮ ĪĐ ŮĠhĀĠk†đž ĀĐ ĠŮĀŽđž ŮfĠ†o!f LŮkđž!f>>NŮLŮ
 yŋĠĠk!f ŽĠđž ŽŮ† yđž IŮŮpŋ †ŮĠŮT ŮŮ ŮpŮŮf ýđžž!f ŮŮ † †pŮŮf ýĠPpŮ ĀnjŮ (2)<<NŮpĠLjŮĀ
 .ŮIŮkđž!f Ī!Ů ĠđžŋjđžŮpI kĀ ŮLŮŮŮIŮLjđž!f YkfŽk!fĀ
 † †pŮŮf IjRNj NŮh ĐžpIk ĪR!f ĐžŮLj!fĀ †ŮžŮŮ!f>>Ānj ŮfĠ†o!f ĪLjŮđž!f LŮĀh ýĀI!f LŮđđŮ †RŋjŮĀ
 (3)<<ĠnjLjŮžh KfŽĠTŮĀ KĠđžĀŮžđž LŮđž ĠnjzŮkŮ Ġđž yđž ýđžž!f ŮŮ
 -LŮŮŮfĠ†o!f ĪLjŮđž!fĀ LŮkđž!f- †!đž!f IjRNj LŮZ LŮĀŮLjŽē!f LŮĀŮĀŮLjŮ!f ýŮžŮ Đž! Ġđž†
 ĐžfUžR†" pŋLj RŮ "Discours fŮŮQIĠĠĀ" Histoire hŮTŮIĠĠ" ĪđžŮđž KŮk II!R LŮĠ†Ā
 ŮLjžk! LŮžŮnjŮđž!f LŮŮRnj! yŮPŮ ŮpŮŮf ýđžž!f LŮĀh āžŮ "T.Todorov ŮNjŮNjŮNj†
 (4)<<ĠnjŮžĠĠĀ ĠnjŮžŮ ŮŮ KĠŮ TPT!Ġh ĠnjĠpŮž ŮŮĀ ĠnjŮŮŮĀ ĠnjŮŮfŽk ŮŮ † †pŮŮf>>†T!f
 KĠŮ TPT Ž†RĀ KzpĀ ĠnjLŮ U'ŽksŮ ĀĐ KzpĀ Ġđž †ŮŮŮ Ž†Rk Ůk!f † †pŮŮf IIŮĠ ŮnjŮ
 . †ŮŮŮ!f KĠŮ TPT yđž ýĀĠđžĠk

ŮŮĠĀ!f Ž†Žđž!f Ů † ŮpŮ!f ŮhŽē!f ĪpI!f YĠŮP!f ŮŮ ŮŮŮT đž!fĀ †ŮžŮLj!fĀ NnjLjđž!f †ŮĠ†TŮ ŮŮ :†ŮLjĠĀ!f †žŮ!f ŮžđžĠk yŮŮŮ¹
 .185 † ŮKp ŮIŮ ŮLŮĠŮŮŮĀĀŮh ŮŮŮžē!f
 .185 † ŮŮhĠĠ!f yŋžđž!f²
 †ŮhŽđž!f ††T!f ŮYŮŮP!f ĐžŮNjŮŮhŮ :Žk ŮŮĀž!f LŮŮŮŮ†T!f † ĀTŮj : Ůž†T!f NnjLjđž!f †ŮžŮLj ŮLĀŮh†ĠŮ LŮĠđžĀž³
 .1980 † Ů1982 ŮŮp ŮLŮĠŮŮŮĀĀŮh Ů†ŮhŽē!f † ĠŮhŮŮ ††TĀ LŮŮpŮkđž!f LŮžŮTŮŮ!
 .192 † ŮŮhŽē!f ŮfĠ†o!f ĪLjŮđž!f ŮŮ KĠŮŮŮp :pŽŮ!f ŮŮ KĠŮŮŮŮ Ů†hŮŮĀT!f yŮŮŮ ŮŮž pđžŮđž⁴

Zõhuzk!f ÄD †TII!f ýĜT õğ Džķ ĢņjkŮl fÄhu Ōk!f †IōZŮ!Ģu>> ŬhkZō Äñj5 YĜŮPŰ! †Hu lLj!Ģu GđZD
 "ZÄZĂpĂk" þηlj fRnj ýŨP LJdž5 .Ö†σ!f Ģñjh DžþIo Ōk!f †IōZŮ!f ÄD IZĂT!f ĂNj Ƴ⁽¹⁾<<ĢñjlJZ
 †TII!f LJdz— LJöLjdžē!f LJörNj LJöhu zōödžk!f DžþZ Ī!ğ yηzK LJdžē!f DžöpIk †ó!Ģ†Tğ LJD Þ#dō
 †TII!f Ö55>> †TII!f LJdzĂ YĜŮP!f LJdžē LJöhu ĢpZ5 IIĢljNj LJD äZō Rğ— YĜŮP!f LJdžĂ
 ÜGō!zĢljK ĢhōkZK ĢñjhkZō LJD DžēŰdž YĜŮP!f LJ†! Ü þσfĂ LJc Ō5 Ƴzηk LJD IZōλ† †fþσŰ LJ†džō
 ŬP ĪŰZ þlzdz ŌllþljNj ý†T ŬĢlJħu ŁŰzkō ZdžŰf LJā†Ă ZPŰf þzhu Ģñljdž þσfĂ!f Ōkāō

.^{2<<}DžōIkŷ dž

ŽňjT!f NjčK# Ő5 ppoŏ " Gerrard Ginette Iŕŕŕ pŕpŕŕ" pŕlj ä2PĐ tŕŕŕ LjđžÄ
p2ŕ!fÄ YĠŦP!fÄ tT!f :ŐNjÄ ŬĐ ŕp2ŕ!f ýđžžŕ! tŕŕŦ KĠÄ#đž tŕŕŕ "hŕfŦŦŦ fŦŦŦ"
ÄĐ ý/p!f ŕŕZ YĠŦP!f đžŕfÄ Ŭŕp2ŕ!f LjÄđž Ŧđž!f ÄĐ ýÄ!pđž!f ŕŕZ tT!f đžŕf ŦŕŦŦ>> tŕŦ
ŕp2ŕ!f ýžž!f ĠŦŦĐ NjđđŕŕŦ ýÄ!pđž!f ý/p!f pĠŦkf ŕŕZ p2ŕ!f đžŕfÄ Njŕŕŕ ŕp2ŕ!f Ŧŕŕ!
tŕŕpŕĠŦ IpÄTŦđž!f ŐNj ý/p!f Ŧŕŕ!f ĠŕŕŕĐ ŕŕZ ĠŕŦŦT đžk Ők!f tŕĠ#Ŧ!f LjŦŦ ŽŦŦ ŬNĠŕŕđž!
tT!f LjĐ ŕĐ (3)<< Ŧŕŕ!f ŐŦ ŽTĠŦđž!f ýŦŕŦŦŕ! Njŕŕŕ ŦŦžž ŕŕŕ!f pŕŦÄ!f äÄkŕđž!f ĠŕŕŕŬ
LjđŦ ŐŦ ŬĠŕŕŕŦŦŦP ŕŕŕ! ŕžŕk LjĐ LjÄp ŐŦŦŕŕđž!f ŦŕĠŦŕŕ! tžŦŦP!f tŕÄžđž!f tŦŦŦŦ!f tŕđžŕŕ ŐNj
p2ŕŕ!f tŦŕŕŕŦŦ đđž ŬĠŦÄk#đž ÄĐ ĠŦŦŦT LjĠ# tŦŦŦŦ!f ÄĐ ŦŦŦŦ!f Ŧŕŕ Ő#Ŧ ŐŦ YĠŦP!f ýŕđžžkŦ
.NjkfŦ pŦ ŐŦ Ő#Ŧ!f tŦŦ ÄŕŕŦ

†‡!f Ljǫz Ljǫn Ĩ D Ljǫljǫz!f Ljǫn Ljǫǫuk llǫljnj Ljah yǺ!f Lj#ǫǫ Ğhǫ Ğ#R Gǫ! †‡ ũPǺ
YǫǫP!f þnj Gǫljǫh Ykǫk!f yǫǫk!f Őlǫljǫ! ‡zuǫP †‡!f ǫǫkǫǫh :YǫǫP!f LjǫzǺ
Déformation Ĩ dǫǫll ǫ ĩþǫll"ǺoLj Yǫlj ĞnjǺǫh Ők!f ‡ǫkǫ!f ‡lǫlj! yuPǫ

.169 f Ü (ZöFuk!f- p2!f- LJdž2!f)Öf!Ä2!f YGÜP!f ýö!ö'k ÜLJöÜ!ö pöz!f¹

.45 f ÜI2T Gzdz!f tódžŮ!Úf tőĀ2!f Ő5 t!f2p :tőp2!f ýZfĀs!f ÜĠho!f ӨŮT LJGh²

j2Ů Ů+5G1AŮ Ů ĨŮZŮf ΣİndŮf Ü LJĂZPc Ā Đz Tkdž bđzŮđ:2k ŮNnjldž:f Ő5 †ŮŮ :+ŮġŮŮf YĢŮP ŮKŮlŮ 2/2ŮŮ :2ŮlŮ³

.45 f Ü1997

Ġnjhōk2k Ő5 22T kō yhu Ü(ÖzōhuŬ!/) ŐŋÄ!ÄljÄ2#!f yŋGkk!Ġhu Dž2kūō Ŭ ĭR!f " temporelle
y5p Ġdž ÄNj †P!P!f ÄD 2ō2σk!f ÄD YRhRk!f fRnj5 ÜŐFfÄ2!f ĠĠljhu!f Ġnjöw klō †ölj5 KĠöĠž! Ġzhk
hŭŭDŽRILE †f5pF2DŽILE" ùùùhu Ġnjhōdžŋdž Ő5 ĭžpk KĠölIk Ipž yĠdžzkŭf ĭ!q ĭÄf2!Ġhu
2ÄĠσdž 2huZ 2Ä2dž!f Yŋō KĠp2Ġsōdž!f ljrNj †ŭf2p yŋD LjdžÄ "Anachronie temporels

: Ljdž y# pōpσk Džkō ĭkσ Ljdž2!f

.(KĠp2Ġsōdž!f) Ljdž2!f DžĠUlj

.(YĠlōŬf)p2ŭ!f DžĠUlj

الفصل الأول: نظام الزمن

المفارقات الزمنية

أولا : الاسترجاع

1/ مفهومه

2/ أنواعه:

أ- الاسترجاع الداخلي

ب- الاسترجاع الخارجي

ج- الاسترجاع المزدوج

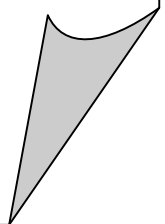
ثانيا : الاستباق

1/ مفهومه

2 / أنواعه:

أ- الاستباق الخارجي

ب- الاستباق الداخلي



:hŭřđžřile I f5př2DŽile

Ü ĩ pžl!f YĖŦP!f Ő5 Ğöljđže Ğnjhökžk žŭkPö tög#o!f Ő5 yřĖpÄ!f Yökžk LJĐ DžÄŭžđž!f LJđž Ğłřpord DžpIö LJĐÄ ...IřořÄ Ižđž t řpouř KĖöžnđž ý# DžpIö LJĐ>> NJLřđžö Ü ĩ Äřž!f řnLj Rq II!RřÄ töljđže!f KĖořĖlđž!f LJđž žöł#!f ŦĖl!q ĩ!q řđžžö Änj5 ÜLJđže!f LJđž tžlřÄ tōĖlđž ĩŭž^{(1)<<} t řpord LJđž ř Lj!f Ő5 řöšö Ü Ğđž Ğ#žĖĖ Öljžđž!f t řo!f ýĖŦ öŦ Ğöljđže DžĖđžŦf ĩ!q žsl!f LJđž Σ öŭ5 ÜIřořÄ tUoř! Ő5 t řpouř LJđž řöřž!f řžl ÄĐ Uřžž NJLřđžö Ü ĩ Äřž!f LJĐ ĩĐ Ijžöšřořh yřřÄ!f žöÄŦk ýöoklö NJLŦ Üpžl!f LJđže yđž tŦl!f LJđže řhĖŦöĖ LJĐ ĩžÄžur!f ĞnjžöłākÄ ĞnjköđžNjŦ Ğžhok t řpouř LJđže Ő5 LJ#đžk!f tŦŭl NJ! ĩ Äřž!Ė5 ÜŐNj Ğđž# NJłřpord ýlLjÄ IIŭk řölořk ýñĐ LJđžÄ Ütö!Ėđžñ tögž ĩ!q ýÄŦÄ!f IjĖřžÄ LJđž Ė5pĖNj LJđže!Ėh Yžŭkö IjřnLjÄ ĩ!q žurĖoř ĩ!q UřĖđž LJđž ĩřžl ýđžž ĩŦ ŐlŦljđž!f Öljđže!f žĖlđž!f žlř ĩ!q řđžžö tögž!f řp žPĖ ýřp t řoř>> řžÄö NJLĐ ĩĐ Ütöljđže!f yřřÄđž!f LJöhu ýřĖhok!f ýŭP LJđž II!RÄ ýhIkldž ÄĐ ýhIkldž!f ĩ!q žslö äžPDÄ ÜIžĖĖ ÖurĖđž!f ĩ!q řÄžö -IjřnLj5- Ğöljđže NJLđž řhld LJÄřö LJž5^{(2)<<} ĩ!ÄŦf ĩ!q IřÄž!f Džł .Iřöřñ tōŦPT Uřžž! Ėđž tUoř! Ő5 tōŦPT LJž ÖŦPĖ!f NJLj ÜLJđže!f tōŦđžlj Ő5 tŦPŦP t Äřoř ĩ!q äřĐ ĩř!f ÄNj töljđže!f yřřÄđž!f LJöhu ýřĖhok!f řNj Yökžk!f tľřžp>> ĞnjLjhu "Iřŭ řęřřŭ" Ğnj5žžö Ök!f "hŭřđžřile I f5př2DŽile" ŭh žžžö Ėđž NJLžž ĩřžl!f YĖŦP!f Ő5 Ütöljđže!f yŦĖlđž!f ÄĐ t řpouř Yökžk DžĖUlj tľřžlđž Ėđž tög#oř! Öljđže!f^{(3)<<} tŦl!f Ő5 ĞnjLj5lj töljđže!f yŦĖlđž!f ÄĐ t řpouř IjřNj yŦĖĖk DžĖUljhu LJöhu t řpouř Yökžk DžĖUlj Ő5 DžÄŭžđž LJöĖhok IIĖljNj LJĐ ýÄl!f řNj ýŭP LJđž Ėlj! Őurkö .Ė5!Ėl Njöq ĖljžŦĐ Ėđž řNjÄ ÜYĖŦP!f LJđžeÄ tŦl!f LJđže

f Ü2000 Ŧřp ŦĖöžÄlj ÜřŦđžř ÜYžž!f YĖĖ!f řĖořkq Ütöhužž!f tōřžl!f žořÄ tŭö!Ä tŭö! ž!Đ ÜŐŭöÄŦ LJĖđžžölj řÄřp¹
 .52-51

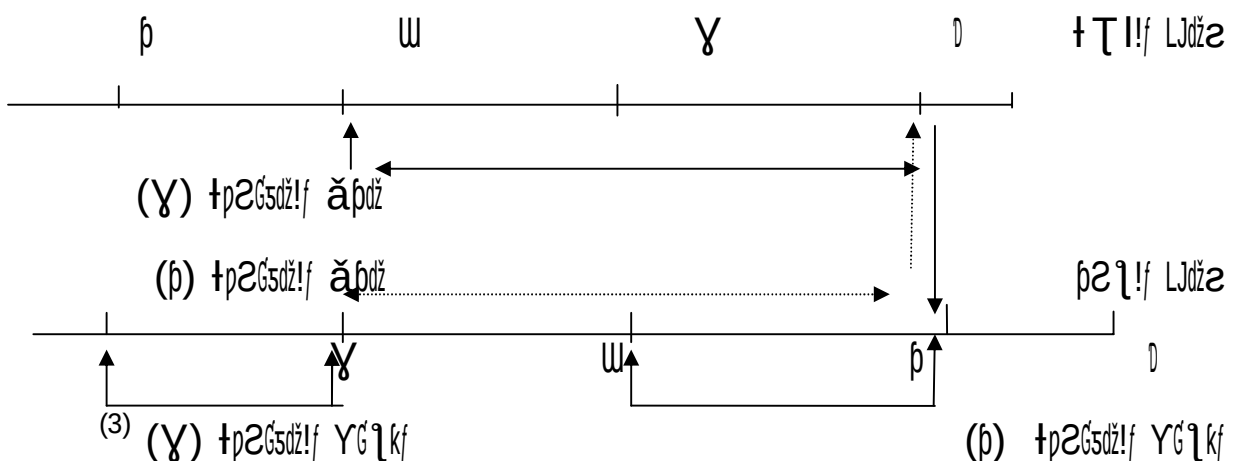
i1Ŧ ÜLjřžŦf Ŧřhžq Ütöřpōř!f YĖĖ!f DžĖž ÜŐljŭö#!f Yöñlj KĖöřÄž Ő5 tľřžp :ŐřřÄž!f YĖŦP!f töľh Ütöhuř žöžŦ!f²
 .122-121 f Ü2010

.47 f ÜNnjldž!f Ő5 tōh :tög#oř!f YĖŦP ŦĖljöñ žřžöñ³

DžGULj ydž ĩp2l!f YGŮPŮ! tŏljdz!f yŮGldž!fÄ t fpoŮf Yŏk2k DžGULj LJŏhu ýhuG!k II Gljnj5
 FYFWpt2E LJÄ+k LJŮ Gdžq>> tp2Gsdž!f pñlj5 tT IŮ! Ğnjlj5lj tŏljdz!f yŮGldž!fÄ t fpoŮf yŮGk
 Ğnj! LJÄ+ŏ tŏp2l tp2Gsdž ý+ LJŮ Rq (1)<<HŏŮ t fpoŮf f5fŮ2E LJÄ+k Ä tŏuGdž t fpoŮ
 LJŏhu ýTsk Ők!f tŏljdz!f t5Gldž!f Änj äpdž!f LJŮ tŏu Ů Amplitude YGldž!fÄ Portée äpdž
 tŏljdz!f t5Gldž!f IIŮk ýldžŏ5 YGldž!f kŮ! tñlj!Ghu GdžD tp2Gsdž!f Čphu tUŏ!Ä Ő+ŏ!f 2pÄk tUŏ!
 Ğnjŏ5 2pÄkk Ők!f tT I!f tUŏ!>> LJahu 2ŏTŏ IŮŮw pñpñw pñljÄ tp2Gsdž!f Ğnjp2žk!k Ők!f
 tp2Gsdž!f äpdž tŏljdz!f t5Gldž!f IjRnj Ődžljlj :tŏljdz!f tp2Gsdž!f LJG+dž!f ŐŮPk! tŏG+ŏ!f
 ŮŏŮp ÄŮ f2ŏŮ+ tŮŏÄŮ tŏT T p Ipdž Ğuŏd ýdžTk LJŮ Ğnjlj5lj tŏljdz!f tp2Gsdž!f LJ+džŏÄ .tŏljdz!f

(2)<<Ğnjkzlj Njŏdžlj Gdž fRnjÄ

:Ő!Gk!f ý+T!f İŮZ YGldž!fÄ äpdž!f ŐŏuÄk LJ+džŏÄ



.123 f Ü2015 ;1Ů ŮLjp2Ůf ŮLJGdžZ ŮyŏeÄk!fÄ 2TljŮ! ČfpŏE 2fp ŮLJG+dž!f IČÄñljÄ p2l!f Ü t ÄñZ qŏT!f 2szñ ¹

.59 f ŮNñljŏž!f Ő5 tŏhu: tŏG+ŏ!f YGŮPŮ Kŏljñ 2f2ŏñ ²

2fp!f ŮyŏeÄk!fÄ 2Tlj!fÄ tZŏŮŮ! Őñ2z!f Ő5Gldž!f 2+2dž!f ŮŐñpŮf pIlj!f 2ÄŮljŏž LJdž :ĩp2l!f t lj!f tŏljhu ŮŐljfpŏžŏ!f pŏdžŏ ³

.75 f ŮKp Ů3Ů ŮKÄ2ŏhu Ů ČĞuŏhu!f

LJököp2l LJök#2o Ĩ!q U'2zk!f YñÄk!k töljdz2!f K6p2G5dz!f tlf2p! LJÖ Ĩ!q ýTlj!
ljRnj Yök2kÄ Ütnjn LJdz Gnjp2l pzu tög#o!f t fpoD Yök2k LJöu :tp2G5dz!f ljRnj tñöklj LJű#TkK
. 5fGt2UéÄ 5fwpłt2Ué :GdzNj ÖzöuO!f Gnjlvök2kv t Tl!f Ö5 Kłpo Gdz# t fpoŮf

: Analepse Ὑψιζῶς : Ὑψιζῶς

:LjDŽNJNJ2DŽ/1

11!ηΖ 2pǺō p2Ǵ!Ǵ5 ÜÖfǴǺ2!f ΥǴŴP!f Ō5 †ōp2!f!f KǴōL!K!f DžNjD LjDž YǴη2k!Ŭf p2ō
 11!R! ÜYō2p ǺD pōzhu ƲǴđž 2Ǵ†Rk!f Ʋ2žhu CǴ2Ǻ!f ǻ!Ǵ pǺžō! DžǴđŬf ǻ!Ǵ ŌđžǴljkdž!f p2!f!
 pōv>> ǵō2Ǵk!f 2ǴhuKZǴhu p2!f †ōŵđžZ CǴljǺD ǵō2Ǵk!f ǻ!Ǵ lǴǺž!Ǵhu Σljǵk!ǵ Ŵđžf/p p2Ǵ!f pηlj
 ÜDžnjKǴōfǺ2Ǻ †ōT T!f!f DžnjKZǺƲǺđž ΥǴK†!f LjDž 2ōǺ†!f Ǵnjljđž Ō!K!ǵ ŌK!f †ōljōf2!f 2pǴT đž!f
 ŌK!f †52T!f ǺNj ǵō2Ǵk!Ǵ5 (1)<<ΥǴK†!f Ʋ2hu ýǴđžZD ǻ!žZ Υ!žō ŌPō2Ǵk!f lǴǴηk!Ŭf LjD pηlj5
 Ōljzk ŌK!fǺ "ǴƵƵǵ†2Ŭ" †ōlj!Khu NjKljǴzk!Ǵhu 11!RǺ NjKǴō2†RǺ NjōƲǴđž ǻ!žZ p2Ǵ!f Ǵnjhu ýŴō
 p2!f!f 2pǺō ǻǺf2!f LjD ǻD (2) <<p2!f Ǵnjž!hu ŌK!f †ōljđž2!f †Ŵlj!Ǵ! ƵhuǴlj †pō pǴ2ōǵ>>
 .p2!f!f Ǵnjž!hu ŌK!f †Ŵlj!Ǵhu ǴljǴōp 11!RǺ ŌƲǴđž!f Ō5 KǴpōƲ ƵfǴpǺ p2ljǺ CǴ2Ǻ!f ǻ!Ǵ pǺžō!
 ΣǴōl!Ǵhu YǴη2k!f ý† ý†Tō>> YǴη2k!Ŭf LjZ †pōkō ǺNjǺ "ǻǻǻ pǴpǻǻ " pηlj Ljōō Ō5
 11!R Ō5 ǻ!ǺŬ! †zhǴǴ Ǵōljđž2 †ōljǴǺ †ōǴ†ō —Ǵnjō!Ǵ 2ǴƲljō ŌK!f— Ǵnjō5 Ƶ2pǴljō ŌK!f †ōǴ†ō!f ǻ!Ǵ
 †zhǴǴ Ōkǵ Ǵōljđž2 †ōljǴǺ †ōǴ†ō ýǻđžō YǴη2k!Ŭf LjD ǻD (3)<<ǻp2!f!f Υō†2K!f LjDž YǺlj!f
 Ljōhu Ōljđž2!f ýZǴ5k!f 11!R ǺNj YǴη2k!ŬǴ5 ǻp2!f!f Υō†2K!f ƵǴōlj Ō5 ǻ!ǺD †ōǴ†ō!
 ǴljǴōp ŌƲǴđž!f ǻ!Ǵ Ǵljpōzk †ōljđž2 †p2Ǵ5đž YǴη2k!Ŭf>>p2ō †ōō ŌƲǴđž!f LjDžƲkdž!f 2ƲǴō!f

Ü Ü G62!fÜ+öüÖÄ!f þnj5 || ääz!f +hk+dž +l2nj5 üöüüö#!f ýönjü ýGdzD öš öđžlŭf ljčkŭf üöüözz!f o!GŦ!f Lju Ýf þhz¹
 .35 f Ü2005 j2Ů

.80 f ÜKp ÜÖp ÜΣÜÄK ÜΣTÜÜ! †öŷÜÄK! †f/p! Ü †TÜ! †öΣÜÜ Ÿ!q ŸPbüz ÜΣ†G† Ÿöözŷ Ä ÖpÄΣZüf! †öözŷ²

.60 f Ü Nnjlđž!f Ŏ5 †σ^{tu} : †ŏč†σ!f γGŮP ÜKŏlj ž/žŏη³

2ÄnjU t!Gor Ö5 YGη2kqÜf töljk zöUÄk Glj+dzö NJLD Gdz# .2G#RkqÜf tözÜ LJZ 2njUk LJZ
 zöUÄk t!q YkG#f aηö t öor ÜtöfÄ2!f t fporθ zlj dz tZ lörpη tōfÄ2 Kō TPT
 äÄkqdz tZ tko fRNj t por LJZ LJ+džöÄ tōfÄ2!f Kō TPT 2FGlhu GnjkpžZÄ GnjköslP
 lörpödz töljdz tUor! äÄkqdz tZ YkG#f Gnjö2ηö yOp töljdz Ö5 ýldžkk>>Ök!fÄ tōoGkk5Üf
 Gnjö5 Ölkö tölöo ÖNj Gdzdz tuzksdz tölj Önj5 ⁽¹⁾ <<tōfÄ2!f Kō TPT!f äpor lGoor LJdz
 .tōfÄ2!f LJdzhu p2l!f LJdz

:UFwptezÜE UEnjüE /2

Gnjldž Y2l!f tη2p yöž tskk lör GōfÄ2 LJdz tōG#or!f töljhu Ö5 YGη2kqÜf t!q 2Ul!f LJ+džö
 t5Ä l!RÄ NJPfb Ö5 l2kö ÄD w2GP!f LJdz p2l!Ghu tōor YGη2kqÜf 2GhukZGhu ÜGnjljz pzh!f ÄD
 :ÖkÜf Džljlk!

L'analèpse externe tWpfqIIE UFwptezÜE

L'analèpse interne t#qIIE UFwptezÜE

L'analèpse méxité tWRžIIE UFwptezÜE

Ök!f töl TÜf tTl!Ghu tlorÜ t fpor ýGTkf YÄlj!f fRnjhu ÖljzljÄ : t#qIIE UFwptezÜE -D
 t fporÜf LJÄ+k LJZ t2Thu tōfÄ2!f Čphu LJdz tlorÜ t fpor tōfÄ2hu NJGTkf tD Gnjldž KlöTljf
 töl TÜf tTl! Öljdz!f 2GÜÜf LJdz ur ylk p2G!f ýhp LJdz GnjZGη2klf Džö Ök!f
 LJZ tLjdzhu ⁽²⁾<< t l!f Ö5 NJžöplk 2Pak pp tōfÄ2!f tōfphu! tōÜ U'Gdz t!q pÄžö>>Ö!GklGhuÄ
 "tFDžIIE" Čf2Ä!f t!q pÄžö! ýhklqdz!f t!q 2urGor!f LJdz pZGT!f p2l!f Äžlj 2pÄö p2G!f
 . ýÄÜf Ö#ordž!f LJdz!f pÄpor zÄGηkö Ü LJZ t2Thu

i(yGdzT!f t!q l2ηnj!f dzljÄdz) Ö5 töljG#dz!fÄ töljdz!f töljhu!f :OIGT YöTf pljz tōp2l!f töljhu!f Ü(LJGhöz!f LJhu) 2ÄTGZ 2dz ¹
 .150 t Ü2010 ÜOp Ü2fzen!f Ütžö2eÄhu ÜyöeÄklfÄ 2Tlj!fÄ tZGhuTl!f tžÄNj 2fb
 .74 t Ü t2l!f LJdz!f Ö5 t!f2p :LJGdzl!f lörG pljz ÖfÄ2!f Člhu!f KōGö!Gdzη ÜÖdzözl!f t2G ýT ö5 ²

Ö5 ĞnjġĠö TPT LJĂġkĂ tġġġġ!f tġġġ!f t ġġġġ ġġġĂ tġġZ Ğnj! Kġġġġġġġġ ġġġġ
t5Ă>>Ğnjzdz Zġġ ġġ t ġġġġ ġġġġ Zġġdz yġġ ġġĂkġġ Öġdzġ!f ĞnjZġġdzĂ tġġġ!f Dzġġġ Zġġġ
. (1)<<Öġġġ!f Ğnjġdzġ ġġ! ġġġġ ġġġġ Öġdzġ Ųġ

†b̂p̂ẑl̂ l̂ẑẑl̂ p̂l̂ ýñᵀ L̂Jd̂ẑ yf̂ċp̂Ā!f̂Ā †f̂p̂ôŪf̂ Ĩ!q̂ N̂Jk̂p̂ĀẐ Ō5̂ †ö̂l̂ĵl̂k̂!f̂ l̂ĵR̂N̂ĵ Ẑ!đ̂d̂ẑ!f̂ p̂d̂žẑô
K̂Ġö̂ŦP̂T̂Ā Ġłõp̂ô ĀĐ Ō!Ġô!f̂ K̂p̂Ā!f̂ Ō5̂ Ġñĵ!ĠP̂p̂q̂ D̂ẑl̂ K̂Ġö̂ŦP̂T̂ ĨŹ̂ ĈĀû!f̂ Ūö̂Ź̂l̂k̂! ĀĐ Ġñĵö5̂
ĩᵀ D̂ N̂JẐĠñẑk̂l̂f̂Ā Ŷöẑl̂!f̂ Ġñĵöû Ġd̂ẑ l̂p̂Ġẑk̂l̂f̂ Ŷñö̂ K̂p̂Ā R̂l̂ĵd̂ẑ ẑĠÛl̂ĵŪf̂ L̂JẐ †ö5̂P̂k̂d̂ž̂ ħ̂f̂ĠĠ ẐK̂l̂ĵĠ+
†łp̂Ġô ll̂ẑk̂ Ġd̂ẑl̂ĵô Ūö̂ẑĠ!f̂ L̂JẐ †ħ̂Ġk̂ẑ!f̂Ā ýñđ̂ẑ!f̂ p̂ẑħk̂ äẑP̂D̂ †öôĠĵ L̂Jd̂ž̂Ā ŪĠñĵk̂ö5̂Ź̂P̂ Ōö̂ûĀk̂
..N̂ĵöb̂! Σẑl̂ĵ!f̂ ll̂!R̂ħ̂ p̂p̂ñk̂ö5̂ äẑP̂D̂ Ĩ!q̂ p̂ĀẑöĀ

+öLlk LJD ĞljþηǺ "αDŽΘ¢ †fθ 5ŸqT‡ll" "DžENjĚRlE hI#DŽDŽ" †öfǺZ! Ğljσʁ T k þzu
KĞöfǺZ!f LJdž uʀ ž Lj T k ĞNjZĜukZĜu ll!R LJdž Zλ†D ÄD †5λ†dž lZǺ T hu KljĜ† YĜηZk lÜf
Ođž Ź k Rq ÜDžENjĚRlE hI#DŽDŽ lZ†f/RǺ σðZĜkǺ Öu Gđž! σðZāk Önj5 †ñǺ!ǺhǺZλljÜf †öPðZĜk!f
qlZāk LJfǺōz!f ††üādzđž ÜNjkfR KpǺ!f Ö5 ykăžkôǺ ž Tk†ō5 ĞZfpħu KfǺk σðZĜk lCfZlhu ÖlĲkđžl!
†öĜnjlj Ĩ!q (! 1961) KĞljök Ź!f LJdž †öfpħu KfǺk σðZĜk LJdž hwē DžĲkÚk lZks!
†öfǺZ Ö5 lpZfǺ!f †öWpfþ!f KĞZĜηZk lÜf DžNjd w fZþq ĞljNj ýǺĜoLj lǺ (! 1989)KĞljöljGđžǺ!f
. "DžENjĚRlE hI#DŽDŽ"

NJKĠōō Ljdž KĠōōdž Ĩ!q Ġlġu þǺzō! l2uĠōo!f tōlġ Ljdž šlōlġf tōfǺz!f ýŮu þŋlġ Rq
 ŮLJǺš!f fRNj Ő5 lġþǺŋǺ! tōlġĠǺ ýǺĐ Ljdž Ġŋjġŋġkġf Rq ŮĠf2oT!fǺ LġfǺōz!fǺ zTl!f lĠōōǺ
 NġkþŮǺ tUo! ĨĐ tUoŋ!f llǺk LġǺþǺ Ġŋjġō TĠsġǺ ĠŋġŮǺđzōdž ýþu Ġŋjzŋ2kġō ŸNġR tōō
 þþT!f fRNj Ő5Ǻ Ġŋj2þRġǺ ĠŋjZĠŋ2kġf tllōdž tǺŋġlġu NġlþdžōǺ Nġk2þ/R Ő5 tPġf2 Kōlġu
 ŮŐkþĠġ Ġō Őþħdž!f þǺŋǺ!f fRNj Ĩ!q Őġ K5RpǺ ŮŐdžĐ Ťzō2 KŮuZ K Tllġk Lġōō>> :ýǺlō

Üĩp2l!fÄ ĩ2zt!f YGÖP!f ýöörk : (†öpo!f Öh2zt!f pl!l!f Ö5 †l!2p) YGÖP!f ýöörkÄ †öÄl!Ü!f Üp!l!f Ljöp!f 2Äl! ¹
 .169 † Ü1997 ÜÖp Ü2fzan!f Üyö2Äk!fÄ 2Tl!fÄ †ZÖlÖ!l! †öÄNj 2fö Ü1lW

ljRNj ŽdžD LJdž ljž#R ŐLlj#džž Gdž LJd pŏhu ŬGŽGŤ KŬŬnjKŭf ŐLjD NJhu DžGŐ!f K!ĀGŏ ĆŐT ýĀD
 LJdžŬ!f ŤŏFf2 ŐnjŋĀ Ğnjŏ5 DžŭLjKĀ ŬLJfĀdž!f U'ŽD ĆfĀNj Ğnjŏ5 KdždžT ŐK!f ŬĬ!ĀŬf ŤUŏŬ!f
 ŬĀ! ŬŐKp!fĀ U'GŽdž! ĞNjĀpŽD ŐK!f ŬŤŏŬdžž!f lž5ŏ!f llŭk Ő5 ŐhuŭD Kp# ŐLjD Ŭlž5Gk!fĀ
 ŬŤžŏpŭ ŤŏLj5 ŤŏĀ! ý#T ŭR!f ŬKŭhG!f ŭpŏD llhGŤKĀ Ő!GĀdžD LJdž ŽĀŤllf ĆĜljhužh Ŭf ŤŏĜljZ
 ĞnjKpŬĀ llŭG!džĀ ŐdžD Džŏž lžfžŏhu ɛ5fŭ!f Ődžŏ! ŬžfĀp ljŭljZ Āŭžk Ŭpŭjžž ýĀD Ő! Kdžŭž
 ŬŤPŽŤ ýĀD Ĝlj! Ĝ5ŤfĀ pĀŋĀ!f fRNj LJĜuŏD ŭ!q NjŋĀžP KĜUŏ! Ĝlj! ŽĀŤ5 ⁽¹⁾<<lžŏŭž!f
 ŤŏžŏĀ NJhu NJdžD Ťŏž5 Ĝlj! Ĝljŏhđž NjĀŏpŏ ýŤfĀđ DžĀ ŬLJfĀdž!f U'ŽD ĆfĀNj LJdž ŤpĜŤLjKŭf ýĀDĀ
 Ťdžžlj ljŭ!Ādž DžĀđ ŽĜhKZfĀ LJŏŏ!ĜŤ!f ĆĜŐ!ĀŬ! LJĜhžllĜhu llžhK!fĀ ŐŏĜuŭŬf ŐhuR# NJhu ýĜ5kŏŬf
 Ĝlj! ŐuŭkŏĀ ŽŏdžžK!fĀ ýĜdž!fĀ ŤžŬf ŬfĀhđ NJ! Ők5KĀ lĜŏŏ!f NJ! DžŭKhK LJdž Ŭq Ğnjhu ykdžkŏ Ŭ
 KpĀ ŐFĜ#hhu ŐŤLjKĀ Ŭŏž5!fĀ ŽĀhuŏ!f Ğnjhuŏ Ťŏ ŐdžD LJdž ŽŽŽD Kŭj#>>Ő!ĜK!f yŬlđž!f Ő5 fRNj
 Ő5 ŽŏpĜl5!f ĆĜdž ŬŏžfĀpĀ ŬŭĜhuŭ!fĀ ŬLJŏKĜŭ!f LJdž Őhuŏ Ť#žk Őlhuŏ ŽĀŭ ll!R LJŬ ŐKpŬĀ
 Gdž fžŏĀ# LJŏR!f ŬŬŬf Ťnjŋ LJdž GdžŏŭĀ ŬŐdžGdžŽD ŭžZ ŤŏžŏŬ!f yŬp Ő!ĜK!ĜhĀ NjKhKZ
 ýhuŭ LJĜ# fRNj ý#Ā ⁽²⁾<<LJŏŏ!ĜŤ!fĀ ĆĜŐ!ĀŬ! LJĜhžllĜhu fĀpŭĀKĀ ŬŐŏĜuŭŬf fĀŏhuRĀ fĀŋnjKhuŭf
 ýhuŏ!f ýfž Ŭ ŤUŏŬ!f ljRNj ŭ!q>>:ýĀlŏ LJŏŏ NJdžDĀ pĀ!f LJŏhu ŭžŭ!f ýhuŏ!f yŬp ŤUŏ!
 . ⁽³⁾<<Ődžžh ŐLjŬhuŏŏ ŭžŭ!f

GdžLjŏŏ ŭžŭ!f ýhuŏ!f yŬp Kŭk ŐK!f ŤUŏŬ!f ŭ!q pžĜŭ!f Ĝljhu pĀžŏ ŽPĉ yuŭĀdž Ő5Ā
 Kŭj# Gdž!Ā>>:NJ!Ālhu ll!R ŭ!q fžŏŤdž ŤŬhuŏ!f LJNjŭhu NjŏLjŏZ NJdžD KŭjNjŭ ŐK!f ŤUŏŬ!f llŭk Ĝlj! pžŭ
 ŐLjŏZ NJhu KpŭdžĀ (...) ŤŬhuŏ!f LJNjŭ LJdž ŭŏŭp ŐdžD KŭPŬ ŬŐLjŏZ Ők5D Dž!Ā ŬŐdžD Žŋŏ Ő5

.13 f Ŭ2015 jžŬ ŬLjŭžŬf ŬyŏžĀK!fĀ ŽŤŭj! ŽĜuŭ Žfŭ ŬLJfĀdž!f Ť#ŭdžž ŬpŏžŏD ŬĜŏ ŤŏpŤ!f ¹

.13 f Ŭ Njŭŭŭj žŭŤŤ!f ²

.14 f Ŭ Njŭŭŭj žŭŤŤ!f ³

ýo#f yurÄhu džŮf KdžGp II!R CĠljāDĀ ¹<<GTdž2džĀ ĠurhuLjdž ĠoĠksLjġ ĠkoĠksLjġ ĠNjþzhu ĠsōŮ! fþlđž
 ʒT kōk ĠnjŮZ ÜÖZĀdžþ I2ɛ2ɛ tT25 Ōkþ!fĀ KdžljġɛĠ >> LJōkzdžþdž!f NJōljōZ Ō5
 .⁽²⁾<<ýo#!Ġhu

KLjĠ# "qefþwIIE yþljfur" ŌNjĀ ŮD lþŮōdž DžGZ KħoĠT Ōk!f I2NjĠU!f II Ĳk yŋ2kġō dž
 Ō5 II!R 2þRō tōo ΣħGōĀ 2urPD LJdž Ġnjlō2Ů U'2kzō Ġdž ý#! tđžnjġōdž!f lþTĠo!f tħĠāđžhu
 II ĲNjĀ ÜΣħGō!fĀ 2urPŮf Ĳž þf2ŋ!f Ĳk tōo ÜŮŮōdž DžGZ LJĠhu>>:Ō!Ġk!f yŮlđž!f
⁽³⁾<<lþō2ŋ ʒĀŮōdž ýPLj āĀl ÜđžnjPĠhu l ýōPLj LJdž LJōoŮšŮ! II2kō Dž!Ā ýlj!fĀ t2o!f
 ýNjD I2þfR LJdž NJōlđžĀ NJljĠl l ýōoġlđž!f LJdž KĠhu I2NjĠU!f lþRnj NJksŮP ĲR!f ŌħŮl!f 2ĀŮĠ5
 .LJfĀō2!f

Ġnjō5 LJĀþk Ōk!f tUoŮ!f II Ĳk ÜNJdžD YōŮo I2Ůp ýĀD NJþĀRk tUo! Ġurōd þ2Ġl!f þōžkġō
 tđžŮo KħēpĀ>>: ýĀlō Ġnjljōo ĠNjþħþ IRŮšĀ ÜĠNj2ōžT Ĳž ĠnjšŮZĀ Ġnjljġo wĀD Ō5 dž ýþ
 tF5þ!f YōŮo!f Kf2Ůp K2ġġġ5 ÜĠnjōþġ 2Tkljđž Ĳž Ġsō5P Ġurħp KurħpĀ Ōđž5 LJdž Ġnjōþġ
 NJħT ĠkljĠ# LJōkŮ!f ÜLJōkōþ2Ā!f Ōk5TĀ ÜŌđž5Ā ÜŮljđžō!f ŌljōZ YŋĠoĀ ÜŌkŋjħ LJoT Ĳž
 2Āŋ Ō5 NJkŮPþD dž ÜYōŮo!Ġhu ýŮħk5 ÜŌ!Ā5Ů!f Ōljġ! tđžþlđž Kŋ2PD I2Ů5!Ġhu LJōklŮžđž
 Ġdž ĀD NJkþŮĀ Ĳž džōD tžhu 2Ā2đžhu tŮFGz!f ýĠskoġ Ġurōd þ2Ġl!f Ġlj! 2þRkġōĀ i⁽⁴⁾<<Ōđž5
 LJōōkġĀk!f þljZ tĲlđž tħljġlđž ŌNjĀ ÜtĲlž!f NJōŮZ ʒŮŮō Ġdž ŌNjĀ (YĀħlj!f) džNjþljZ Ĳžlō
 džĠl!fĀ tđžō!Ā!f 2Āur ýŋD LJdž LJf2ōŋ!fĀ Y2ġpŮfĀ tŮFGz!f þf25D IĀZþ džkō tōo
 tōour!f OħR5 (...) (YĀħlj!f) tđžljġ!f džĀō Cġŋ LJĐ Ĳ! >> džĀō!f II!R! tħoĠT dž!f ΣĀlŮ!Ġhu

.18 t Ü NJljslj 2þT dž!f ¹

.18 t ÜNJljslj 2þT dž!f ²

.18 t Ü ʒħġlj!f 2þT dž!f ³

.20 t ÜNJljslj 2þT dž!f ⁴

Ō5 tPſ2 tŋo2dž ŌNjĀ NJſĠKp tUo! ŌNj NJſNjR Ō5 KIŰZ Ōk!f KĠUoŋ!f z2hD LJdž ýz!Ā
 IĀſſ!f Nŋŋu! ĠzdžĠ KUIŋkſf ÜpĀnjTđž!f DžĀŋ!f II!R ŌĠu T Ō5>> LJĠŋu T!f DžUzdž I2#fR
 þoſĀ ý# fĀſſ!35 ÜĠſĠkŋhu ΣĠſ!f DžD tŋFf2hu ŌŋKpđž!f 2Ā5dž!f Σ#ſ!f tŋFf2! ĠđžGTĀ ÜŸPĠT!f
 . (1)<<LJĠŌŋhu KŌŋP ÜĠĠu ŋu IĠĠZ Ġſđž

ĀNj I2dž ýĀŰ ŌſĠc2I!f ŸĠk#!Ġhu NpĠoſk!f tŋo2dž Ĩ!q NjK2#fRhu þ2Ġ!f Ġſhu ýo2ŋ
 Ĩđž!đž!f ŌſĠc2I!f ŸĠk#!Ű! Ĩþ!fĀ ŌſſPþD Ü2njT!f z TſĀ 2njTh ŌſĠĠKp þzh>> "ĨŸŸſſ"Ā
 KfĀſſ Ÿſſ zĀĠĠkŋ Ű ĠđžnjſĀ Džŋ2#f LJc2I!f ĠđžKp LJŋſſ!f (2)<<Ġđžfþ ŌſZþ!f tI52 Ü t ŋu2þŋ
 Ġſþþhu Ġđž Ÿſſſ Ĩko ŰĀ2ſ LJc2I!f 2Āſ ĨŰZ LJŋžſ2 Ġſſþ þp LJĀ#ſſ t ŰĀ ĀD LJŋđžĠZ þzh>>
 ĠſŋŋuſD Ġſſſ ĠNjþzh Ġſſ! ýĠŋ Ű ŰĀſſ!f Ġnjŋž 2ŰŌ ō2PD tſſĠđž Ġſſ! DžĠK5 ÜĠſĠkŋþhu DžĀŋ Njhu
 . (3)<<ÜĠŋŋ!f LJdž

ŌNjĀ I2dž ýĀŰ tſ2þđž!f NjĀPþ ĠNj22hD ýz!Ā NjKĀ5Ō KĠŋ2#R ĠuŋŋD ýŌhu!f þŋzkſŋ
 tŋŋđž!f tŋŋđžſ!f tŋĠĠŋŋ!f Kf2kſ!f ĨNj2D þzk Ōk!fĀ ÜýſŌ ý# LJNjR Ō5 ĠuŋŋD tPſ2!f tUoŋ!f
 tI!ĠZ Ĩſſ Ġnjſſ Űq ĠNj2ĀĠk ĀD ĠNjĀŋđž LJĠđž2ŰfĀ DžĠŰf KĀĠĠ Ġđžnjđž5 Ÿŋſ!fĀ IĠf2hu!Ġhu
 LJſ ĀD ÜLJŋdž 2đžžhu fþþŋđž ÜŌſĠſĀ!f 2Tſ!Ġhu tſ2þđžſ!f ýĀPþ!f LJþŋ Dž!>> :ýĀŋ ŰI2#fR!Ġhu
 Űŋ Ġþŋ LJĠ# tſ2þđžſ!f ŌĀPþ LJŋ Džnjđž!f>> :ĠuŋŋD ýĀŋ 2Ġſ!f KfR Ō5Ā (4)<<þþŋđž
 2fĀſŰf Ō5 ŋŋſſ!f ýſſ Nj! 2ſŋ tſ2þ!f Ō5 þ#!fĀ I2huĠđž!f ĨŰZ lžŋŋ Ġđž fRnj (5)<<Ĩþſž
 tŋĠnjſ Ō5 ĠĠ ĠđžĀ ÜĐžž!f tŋĠnjſ ýŰP ŋŋſſ tſĠſ!f LJĠkđž K2kſ>> :t ŰĀ!f tŋfþkhuŰf

.57 t ÜNjſſj 2þTđž!f ¹

.61 t ÜNjſſj 2þTđž!f ²

.66 t Ü LJĀŋ2f tŋŋđž Ű þŋŋŋ ŸĠŋ 2þT!f ³

.70 t ÜNjſſj 2þTđž!f ⁴

.71 t ÜNjſſj 2þTđž!f ⁵

†ŮŮKPDž!f †ŮlĀkdž!Ghu DžGz!f DžŮžk!f †Āfzdz! ÜŮŮZŮf Džl!f Ĩ!q ýlkljō :ŮŮGllj ZT#
 .^{(1)<<}z/zpahu

†ŮlĀkdž!f KljG#>> :ýĀlō5 †ŮlĀkdž!f †ŮŮZdz!Ghu NjpGok!f GupōD Gllj! Zupok!f Gdz#
 .^{(2)<<} GnjRōdzŮkĀ GnjKRGlD fR#Ā Ůtōksljdz!f GnjnNjGldž! fZUlj ŮfZ2ok Zλ#D Gllj! †hu ljl!Ghu †ŮŮKPDž!f
 KλpōD Ōk!f ŮtōZ/zze!f lZĀl!G# †ŮlĀGž!f Kfz/zl!f U'zhu Ĩ!q GupōD ýŮhu!f Gllju pĀzō
 Ōhu TĀ>> Ōup Gdz!f LJ2l!f Ljdž KĀljōzhu!f †Ůfphu lZk5 ýŮP †ŮkfĀk!f ZĀTl!Ghu GhuPG T Ůfz!z
 fRNj z/zp LJG# ppĀ (...) †ŮZ/zze!f lZĀl!f LJĀljGp ŮŮhŮk Ō5 ýλdzkdž!fĀ Ů t GP!fĀ DžGz!f †Ůpō
 †F5 ĨŮZ †dzlj LJĀljG!f fRNj LJG# Gdz Zp!hu ^{(3)<<} 08/11/1972 Ō5 NjdzĀlZdz ZpT †pō!f
 ĨR!f ŌljĀŌze!f p!fĀ! ýzs!Ghu †pō Gdz fRNj ýz!Ā āZPD †njn Ljdž †F5 ĨŮZ †dzlj LJG# †njn Ljdž
 ll ŮdzŮf Ljdž Cznhu Yzhuk!f z/zlhu Gdzfzkl!f fRNjĀ lZŮhu!f NjPGhu lhu NjKōŮhup Kour Cfp5 t hu# LJG#
 ŌdzZ ZnjpĀ ŮGnjdzĀŌ NjKZGhk Ō5 GhuFGZ LJG# ĨR!f ŮĨp!fĀhu GlljKōŮhup Kour>>ŮĀpLjT!f lpfG5!
 ĨR!f ŮtZdzŋĀhu p!Ā ll ZGhūdzD Ů! lZŮhu!f GlljKphu l†ljŮ!f KŮZa5 ŮZGhu!f ŌdzGdzZD Ljp! Ljdž Ādzō
 .^{(4)<<}G!GdzP Gnjhu LJG#

fz#Rkl!dzĀ GspĀkl!dz CĀljōdz Yzpd Ō5 Gllju Ōlkzō5 NjKōZz#R YzGllhu ýĀŋō pZG!f ýfzGdz
 Glljzknf>>GōZĀ!G#hu!f lpfGnjT! ljaGōknf †ŮŮZdz ŌNjĀ ŮD †Ůl/zp!f lGōo!f Ō5 ýoŮfZdz!f YzT D
 Ō5 Kŋzpk ŌljĀ#! ŮŌ! †hu ljl!Ghu GdzōlŮĀ Ůz#Rk ý#GTdz LJĀp ŮpGZ ý#T'hu GōZĀ!G#hu!f LJGokdzf
 LJŌo ZŮhu!f Zhp!Ghu Njzdz ĨkD ýhu ŌŮz!f Ynjdz Ō5 ZG#Rkl!Ůf ll!R LJ#ō Dž!Ā ^{(5)<<}DžGz!f DžŮžk!f
 ZŮT!f ll!R ýŮP ŮGnjhu Kz5 Ōk!f GōZĀ!G#hu!f lpfGnjT'hu ŌoGnjĀ ŌFGTKljGhu RŮŮkD Klj#>>:ýĀlō
 ZĀl ll!p fRNj Ĩljzdz ŮGōZĀ!G#hu!f Ō5 GōŋGllj LJĀ#k LJ2 ZĀTl!f Ō5 Ůll hu lŮĀ ýŮdzŋ!fĀ yf/z!f
 .^{(6)<<}LJGllju!Ghu llŮ!q ZGTōĀ Ů NljG!f ĨŮZ ll dz!f Ĩzŋō ŮNŮŮ# ZTl!G5 GUĀŮoDZ LJĀ#k

.80 f Ů Nj lslj ZpT dz!f ¹

.80 f ŮNj lslj ZpT dz!f ²

.90 f Ů Nj lslj ZpT dz!f ³

.91 f Ů LJfĀŌze!f †#Ůdz Ů pōzōD wGō ŮŮpT!f ⁴

.106 f Ů Ů Nj lslj ZpT dz!f ⁵

.108 f ŮNj lslj ZpT dz!f ⁶

IĠks!f II ůk yđž NJkdžŋ Ők!f tđđžf23!f NJkpŮZ 2Ġurŏk!f LJZ "İđENİŮRIIE" NJŋđ Đž! Ġđž#
 NJhu 3đžZ LJZ 2huZ İR!f "pƏRİĐžc " IĠđžlđž!f "İđENİŮŮIIE" tLjhu ΣLjĀkhu tLjŮĠI!f tđ2f2ŋ!f
 II ō5PD Ů...>> Yŏ!f II!R LJZ Ġnjō5 θ2T Ők!f t!Ġ!2!f II ůk II!R p#Đ ĠđžĀ ĠnjNĠĠkf NJksŮĠZĀ
 .^{(1)<<}...IIđžf23hu KŁjksĀ ŮIIhuŏ Kz!Ā ŐLjđ f2l

ýPp LJđŏ NJlĐ2 ŮI!đž LJZ fpōzhu I2đž ýĀŮ tzdžŋ!f Đž!ĠZ İ!q NJ!ĀPp Ġurđ 2#Rk!đ
 Ő5>> :NJ TTpk 2ĠŏkPp Ő5 NJkhu2 Ġljōhudž ýĀlđ5 t ĀTP!Ġhu ŋđ2Ġk!f pñjzđž İ!qĀ tđžTĠZ!f
 t!Āf2đž! ŮtđžTĠZŮ!...ĐžōpI!f ŐlōpT yđž LJōp25kdž ĠljđIŁj!f Ů2ōT!f II!R! Ő!fĀđž!f 2ō2P!f
 II!R Ůŋđ2Ġk!f Őlj!2p Rđž NJhu KŁjks ŐljĀ#! Ůŋđ2Ġk!f Ġljđ K2kPĠ5 ŮIIĠljNj tđzdžŋ!f Ġlj!f2p
 IIĠljNj LJĀ#ō ppĀ ŮtŮŮkPđž!f tŮlĀkdž!Ġhu tōp!pZŮf I2ks!f ýŮP ĐžlĠŋ ĀZpđž!f Őpf2z!f RĠk!Ůf
^{(2)<<}LJfĀđž!f t#Ůđžđž! ŐhuĀ Ő5žT āpđž ĀNjĀ ŮNJhu YĀ!Ā!fĀ ŋđ2Ġk!f Yŏ Ő5 Y22 2Pc Yhu
 LJĠ#5 Ů3Ālŏ!f Ő5 ΣLjĠlŮ!f IppŋjT ŮđžĠŏ Ġnjlđž NJĀ2P I2ks NJZĠ2k!fĀ lj2#Rk ĠnjŮkĀ
 " IĠđŏ Ā5T 2#Z İR!f 2ŏPŮf fRNj Yf2urŮ! f2ōpđž ŐljĠ!fĀ tōĀljĠ!f Ő5 fRĠk!Đ ýĀŮf
 t Iđđ Y!ĠŮ!f LJĐ fRNj pžhu KđžlZ>> "Σšlc" RĀzTđž!f Y!ĠŮ!f ýzshu "pƏRİĐžc" yđž "İđENİŮRIIE
 NJđlZ 3pƏĐ pI5 ŮŐljZ ĠnjōŮPKĀ ŮĠNj2f2p 2ōžkĀ Ů2f2đđž ýlZ tŮPŮP Ő5 Ů2Āk pp ŮNJlslj
^{(3).<<}NJk2ĠTq LJNj2 NJlžŋ ýĠđž!f LJđž f2đhu# ĠpƏž Őlžf2p!f

:İwəfəŋE Ůfəwə2ŮE - f

NJđlZ ŮŏŮđ ĠđžĀ ŮŐ#ŏ!f tōf2hu ýhu Đđž İ!q İĀf2!f pĀzō YĠŋ2k!Ůf LJđž YĀlj!f fRNj Ő5
 ŐNj IppŏĀ!f ĠnjksōŮĀ LJŮ İ!ĀŮf tōĠ#ŏ!f yđž ýPfpkō LJĐĀ tŮŏ! İĐ Ő5 IIŮĀđ Ů NJLĐ
 İĐ ^{(4)<<}II ůk ĀĐ "tIhuĠ!f" IjRNj t ĀTPhu θ2ĠI!f 2ōĀljk 3đ2Ů LJZ İ!ĀŮf tōĠ#ŏ!f ýĠđž#q>>
 2ōl5k!f Ů2žhu fRNjĀ tōfĀ2Ů! tōŋ2ĠP!f t!pŏŮf ĐžurP Ő5 LJĀ#ō YĠŋ2k!Ůf fRNj LJĐ
 İ2Ā2ur!f LJđž NJLĐ t ĠI!f ā2ō Ők!f Kf2žl!f Ůžhu p!Ā Ůθ2ĠI!f ĐžĠnj5q İlž ýđžz!fĀ

.110 t ŮNJlslj 2pTđž!f ¹

.113 t ŮNJlslj 2pTđž!f ²

.134 t Ů LJfĀđž!f t#Ůđžđž Ů pđžŏD wĠŏ 3ōpT!f ³

.61 t ŮNnjlđž!f Ő5 tŏhu :tōĠ#ŏ!f YĠŮP ŮKđljŋ 2f2ŋ ⁴

François Thiery qui a programme nucléaire du saharien algérien (Reggan) a durant cette de période de préparation des travaux a dans une lettre retrouvée quelque part mis en garde sur les effets que peuvent induire les essais nucléaires sur cette région tant sur le plan humanitaire que sur des répercussion économique et environnementales Reggan le 10/02/1960 >> (1) *

(İWRDŽIE) U#tQpžIE ŮFwptžÜE– t

Ž#R!f LJöIhG!f LJöZÄLj!f LJöhu yžnžö NJLjÄ#! ŮŮkPdž!f YGŋZk!ŮŮGhu YÄLj!f fRNj İdžlž
 ÖNjÄ ÖŋZdž!f YGŋZk!ŮŮGhu Ğuröd ŽŽžö Ğdž# -ÖŋZĠP!f YGŋZk!ŮfÄ ÖŮPfb!f YGŋZk!Ůf-
 ppÄ LJöIhG!f LJösLjT!f LJdž fZkfÄk ýpdÄ İpZl!f ýdžž!f Ö5 DžfbPk!Ůf tŮöŮp KĠZĠŋZk!f
 LJdž YÄLj!f fRNj ĠĠĠöŮD ŽpĠTlj LJd ĠĠlj#džö NJLjhu "hŮfIöIE fFŮQ" YĠk# Ö5 "İŮw pŮpŮw" ŽĠTD
 tŮöŮ ĠnjžZl tŮILjÄ İ!ÄŮf tŮĠ#Ůf tŮfbhu! tIhG! ĠNjfbpž tŮILj LJÄ#k>> tŮŮ YGŋZk!Ůf
 İljždžhu tŮŋZĠP!fÄ Ġnjljž tŮŮPfb!f KĠZĠŋZk!Ůf LJöhu WZdž NJLjD UŮŮlj fRNj ýŮP LJdž5 (2)<<Ġnj!
 Ğdž fRNjÄ Ġnjö5 ŽpÄk Ök!f tŮILj!f Ö5 Önjkljžö ŽurĠŮf ŠŮŮö LJd İ!q yŮĠkžö DžÄ ĠŋZĠP Dphö NJLjD
 LJdž YŽur>>NJLjhu "ŋİFT fİŮIE qdžY hŮqpbžIE hŮŮĠIE " NJhĠk# Ö5"pNjJFY pŮžY" NJö!q ŽĠTD

.74 t Ů LJfÄž!f t#Ůždž Ů pžžŮD WĠŮ ŠöP T!f ¹

tŮŮhÄ (LJĠpŽ) tžZfbŋ!f ĠfžŮT!Ghu İÄÄlj!f NžžĠjžhu!f Ö5 İİŽĠT İR!f İZök fÄljfZ5 : qžžök!f ýÄŮ tŮŮŮ*
 ŽĠŮf LJdž Ğdž LJĠ#dž Ö5 tŮŮÄ tĠĠZ Ö5 ŽRŮÄ Ů ýĠŽTŮf ŽŮurŮk İZks!f ýŮP Nj! LJĠ# Ů tžZR!f tŮĠŮf tŮurÄšdžhu
 KĠĠžZlŮf ÄD ÖljĠljŮf äÄklž!f İİZ tŮŮljž!f İjRNj İİZ tŮÄÄlj!f YŽĠŋk!f ĠnjhuĠk LJd LJ#džö Ök!f tžžİkŮdž!f
 .1960/02/10 Ö5 LJĠpŽ Ů tŮföhu!fÄ tžžĠžkŮŮfÄ tŮpĠTkpŮŮf

.60 t Ů Nnjljž!f Ö5 tŮŮ :tŮĠ#Ůf YĠŽŮP ŮKžljŋ Žfžŋ ²

†hŮlĴ!Ĝh II!RĀ (postérieur) †ôpzh NJkzĴĀ(Antérieur) †ôŮhŮp lĴfpdž †ŮlĴ LJĀ+k YĜŋ2kĴŮf
†ôdžNĴd LJdž+kĀ ⁽¹⁾<<Ōŋ2ĜP!fĀ ŌŮPfp!f YĜŋ2kĴŮf LJôh yđžŋô Āŋj5 Ō!Ĝk!ĜhĀ ÜŌ!ĀŮf p2ĴŮ!
†h2ŋk ČĀu Ō5 ŌuĜđž!f pĜzhŮ ýđžĜo NJĴĀ† LJdžz!Ĝh KfR!f ŌŽĀ 2ĜTk†f Ō5 YĀĴ!f fRNj
p2ĜĴ!f ĜnjšĴPô Ōk!f Kf2žĴ!f pĴ Ō5 †ô!ĜđžŋĀ †ô!Ůp 2fpNĴd LJdž NJĴoŮ ĜđžĀ 2uĜo!f
.Ĝnjk!Ůp 2ôĴskĀ †fpoŮf 2ĜĴđž Džnj5Ā Ü2uĜo!f

Prolepse 3FĜt2ŮE : FĴđFk

:LĴDŽNjNJ2DŽ/1

YĜŋ2kĴŮf YĴĜŋ Ĵ!q LJdžz!f DžĜUĴ ĀĀkĴđž ĴŮŽ †ôĴđžz!f KĜp2Ĝđž!f poŮ ŤĜhŮkĴŮf p2ô
Ō5 ýĴđžkk †ôp2Ĵ †ôŮđžz>>NJĴĀh 22zôĀ LJdžz!f †ôŮP 2Ĵ† †ôTĜP Ō5 LJĜ†2KTô LJôRĴ!fĀ
†fpoŮf ŤhŮ ĴpôŮĴk!f pĴĴ!f Ō5 ĴđžĴk †ôŮđžz!f lĴRNĴ ŮĜĴhŮđž NJô!q I2ĜTŮf ĀD Kc †po p2ôq
ĜnjĀĀpo LJfĀD ýhŮ †fpoŮ LJZ NJôpo Ō5 ŌđžŮô ĀD p2ĜĴ!f 2ôTô LJd ĴD ⁽²⁾<<Anticipation
Ĵ!q 22ĜĴ!f ýĴĴô! ŮLJNĴf2!f p2Ĵ!f LJdžz ĜNj2Ĵq ĴĀf2!f ĴŮPkô DžĜđžŮf Ĵ!q †ôĴđžz I2sp Āŋj5
DžpĴô! 2pĀkô DžĴ †fpoŮf ýĴŮĴk p2ĜĴ!f yŮĜkô>> LJd 2Pc ĴĴzđžhĀ Ü†!Āŋjŋđž †ôŮhŮĴkĴđž KĜŮođž
†TĴ!f LJdžz LJdž I2k5 ĴŮŽ 2sĴ!f ĴD pzh p2Ĵ!f ĜnjžŮhŮ Dž! †fpoŮ Ĝnjô5 p2k †ôŮhŮĴkĴđž I2UĴ

i(yĜđžT!f Ĵ!q I2ŋnj!f DžĴĀđž)Ō5 †ôĴĜ†đž!fĀ †ôĴđžz!f †ôĴhŮ!f:Ō!ĜT YôhŮŮf pĴZ †ôp2Ĵ!f †ôĴhŮ!f Ü(LJĜhŮz!f LJhŮf)2ĀTĜZ 2đžz ¹

þnjzð ýþzł þ þo! þðũũłkłdž þððz ðGħkłŰĖ5 ^{1<<}YĖŰP!f Ğnjð!q ýTĀ Ők!f þŰl!f!f zĀĖġkĀ
 Džzθ" zĖTD ðĖŵ!f!f fRNj Ő5Ā ýũłkłdž!f Ĩ!q yŰŰkðĀ LJdžz!f zZTkłð Ānj5 ŰKc Ānj Ėðž!
 Űl!f!f hŰđĖ" NjũĖkþ Ő5 Anticipation - KĖpĖħkłŰf - KĖzŰŰk!f zĖħkz!f Ĩ!q "ĀnjĖþĖĖ
 þloŰ þ þþoŰ þFŰĀk ĀD þðnjðžk þħĖłđžħ ĞnjłD>> "(ħŰTŰl!f!f ŰDžDŽRIE ŰbFŰz) Ĩænjþl!f
 Ĩz æZĖl!f ýðžo þ!Ėo!f lJRNj Ő5 ĞnjkðĖz LJĀþk5 ĨĀfz!f zZŰ LJdž Ğnjþzł! þþzŰf Ĩzġð
 Njð!q ýĀđkł Ėðžz Annoncé LJŰzq ýþT Ĩz Őkāk þp ĞnjłD Ėðžþ (...) Ėðž þþþo yþĀk
 Ő5 ŐzðũŰ!f ĞnjłĀþo LJfĀD ýħp yFĖþĀ Ĩz æZĖl!f zZzkð ll!RħĀ ^{(2)<<}KĖŰ TPT!f zFĖTđž
 .þTl!f

:Ő!Ėk!f Yðkz!f Ĩz þTl!f LJdžz Ő5 yFĖþĀ!f KłĖþ þR35 >>

Ű ← Y ← D

:Ő!Ėk!f ýþT!f Ĩz Őkð þp þzł!f LJdžz LJ35

^{3 <<} Y ← Ű ← D

.ŐpĖħkłf yŰlđž ýþTk yŰlđž!f fRNj Ő5 Ű Yðkz!f

ŰþTl!f ĀD þðfĀz!f ð!ĖP lJzĖħkzĖħ ĨĀfz!Ė5 ýũłkłdž!f þþT ħ yþĀk ýþ Ānj ðGħkłŰĖ5
 þ þþoŰf Űzħ Ĩ!q zŐTð5 þðĞnjł!f ĨkoĀ þðþħ!f LJdž þ þþoŰ! ŰŰPđž Njðþ! þðþŰf LJdž5
 fFljNj!f!f qĖY" þŋł fRNj YłĖġ Ĩ!qĀ .Ĩþzł!f fł!f ýPþ KĖoððžũk ýŰP LJdž þloŰ!f
 Ők!f þŰoŰ!f LJZ þħĖł yFĖþĀ! LJfĀŰf ýħp Yũġkłf Ānj ðħł!f!f>> :NjĀlħ ll!R ŐwĀð "Űisþl!f
 ýħp Njðžũđž ĀD zþnj!f þððzþ ĞnjłfĀD LJZ ĞnjłĀþo þħĖł þ þþoŰ ^{(4)<<}Ő!ĀŰf fł!f Ğnjžũħ
 . Ğnjðž þð!f ywĀ ýħp þðĖz!f Ĩ!q lZĖTŰf ĀD ŰNjð!q Őłz5!f ýĀTĀ!f

Ğnjþzł Ĩzġð þ þþoŰ þðnjðžk!f >> ðGħkłŰf Ğnjllð Ők!f þþfĀ5!f đNjD LJdž LJD Ĩ!q ýTł!

zĀnjŰ ĀD ŰNj! þŋĖ5đž þ þþoŰĀ ŰKfzðžk LJdž Ĩzġð Ėðž ýł!f ŰæZĖl!f þþzŰ Ğnj5þnjĀ ŰĖloŰ

.80-79 f Ű2002 j1Ű Ű ĖðzĀł ŰĨzĖwŰ!f ĖĖđžkłŰf zþzð ŰYĖŰP!f ýðũk Ā þðũũłŰf ŰŐTðžz zRłđž ¹

.132 f Ű(þðTPT!f ŰLJdžz!fŰĖĖw5) ŐfĀz!f ýþT!f þðłħ Ű ĨĀfzŰ LJłŰ ²

.74 f ŰŐþŰŰf þł!f!f zĀŰłđž LJdž : Ĩþzł!f fł!f þðłħ ŰŐłfþðžo! þðžo ³

.76 f Ű1998 j1Ű Ű ðĀĀk Ű ðĖsT ŰŐðžĖo!f Őžz þðžođž zþþ Űþzł!f Ő5 Űðþz!f YĖNjĀ!f þħz ⁴

əZGI!f äp! tGhukŮf tŮPö fRNj Ĩ!q t5GurqÜ ^{(1)<<} t fpoŮf ӨZŮž ĨŮZ İpöpn KĞö TPT
 ýŋD LJdž tzhGkadž!fÄ ZfZTŮf LJdž ĞFöT Njöp! p!Äö Gdždž İZĞlŮfÄ töÄTk!fÄ ýÄur5!f LJdž ĞZÄlj
 İġŋkġhu t Lj!f ZurGor ĨŮZ z5l!fÄ t fpoŮf tGhukŮf pZö İ!R†. t fpoŮf tİöİor Ĩ!q ýÄTÄ!f
 OözkÄ ÜĞdžŋ t Lj!f ĨŮZ Ö5urk NjKŮPŮP ÄD Öljdz!f ZöZok!ġhu İdzŮö Gdžö5 ýPpö ýhIkŮdz!f
 Gdž† t Lj!f ydž əZGI!f ýZĠsk Ĩ!q Ĩpđö Gdždž pZŮf!f Ğnjłpöö Ök!f KfZžł!f pŮkÄ tġGkZ!f NjLjZ
 Ĩ!q İZĠTŮĠ† DžNjZĠĠT dž Njö!q ýÄđkŮ GdžÄ KĞö TPT!f ĞĞĠP ZT† ĨŮZ tölĲk!f İjRNj ýdžzk
 . t ÄPT!f U'zhu WfÄz ÄD U'Zdž ÄD KÄdž ýGdžkof

:5FġEÜE ÜENjŮE 12

ĞnjŮ Tö Dž! ĞxfpoD ĨÄfZ!f Ğnj!ŮP LJdž LJŮžö töljdz!f tpZĠsdž tGhukŮf LJahu Z†R!f Ğlj5ŮŮD pİ!
 .töŋZĠPÄ Ğnjljdz tölPfp YfÄljD İpZ tpZĠsdž!f İjRNj KRPD t öor ÜpZhu

Prolepse externe İwŮfŮŮE 5FġEÜE -c

töĠ†or!f pÄpö NjLjdz!f zÄġŋkö ĨR!f pZŮf!f ÄD Ö†or!f İ!R ÖŋZĠP!f tGhukŮfÜġhu pTİö
 ÄD pZŮf!f LJdž!f LJdž tġZİdž ĨŮZ ýÄŮf Ö†orđžŮ! Öljdz!f po!f WZĠP>>LJÄ†ö ÖŮhIkŮdz đhĲk Änj5
 Gdž ӨGuröq ýŋD LJdž t fpoŮf Ö†or tđžĠĠP ydž Dphö NjLjD ĨD ^{(2)<<} ĞzhŮ ĞöİkŮö LJd LJÄp tġGk†!f
 LJĠ† ÄŮ5 :Ö!Ġk!f ýĠÄdž!f ÖŮZlj İ!R ӨGuröŮÄ ÜĞnjdzĠĠP ýġp ĨD töĠ†or!f ýPfp pZÄ GdžÄŮtġŮ

.61 t ÜĨpZŮf!f LJdž!f Ö5 tŮfZp :LJĠdzŮf!f İpĠE pŮZ ÖffÄZ!f ĞġŮŮf KĞö!Gdžŋ ÜÖdžöZlj!f İzĠE ýTö5 ¹

.77 t Ü Nnjljdz!f Ö5 töhu :töĠ†or!f YĠŮP ÜKöŮŮ ZfZöŋ ²

†ło2dž!f lJRnJ LJ35 †öÄljč!f †ło2dž!f Ő5 †öč#o!f KĜŐ TPT †oŕŕ ĞnjTGZ Ğłf†oŕŕ Ő#oŕ ŐÄf2!f
 ýĜŕđž!f LJZ Ğŕŕ2ĜP Ğł†oŕ †2Äŕ! †öč#o!f lJRnJ †2l LJZ NjŕpÄk †2ŕŕđžhu5 Ü†öč#o!f 2uĜo 2ŕkzk
 †özdžĜŕ!f †ło2dž!f Ő!q NJĜIKljfÄ Ğö2Ä!Ĝ#hu!f l†ĜnjT Őžz NJ!ÄTŕ †zhu NJ! ††oŕ Ğđž 2†R† Őljđž2!f
 .Ğŕŕ2ĜP ĞpĜŕk l 2ŕkzŕ †RnJ ŐJ35
 Ő#oŕđž!f Őljđž2!f 2ĜŐŬf LJZ w2ĜP ŐžhuIkldž Őŕđžžk ý† Änj Őŕŕ2ĜP!f †Ĝŕk lŬĜ5
 .ýÄŬf

Prolepse interne Ő†ŕŕŕŕŕ 5†ŕŕŕŕŕ - f

†Ĝŕk lŬf LJ35 †ŕhuŕŬf † ÄTljf ĞŕĜljÄ LJŕhu †ÄŕÄ!f ýŕŕŕ Őŕŕ2ĜP!f †Ĝŕk lŬf LJĜ† †Rq
 †đžĜP 2ÄĜŕkŕ Ő NJŕp ŐŬ †Ĝŕk lŬ! ýÄŬf YÄljf Uŕŕlj Őžz Änj5 NJŕđž ĞŕŕŐÄk 2ł†đ ŐŕP††f
 ††oŕŬ ŐÄf2!f Nju 2ŐÄŕ ††ŕnjđžk>> †zŕ ll!Rhu Őljđž2!f Ğnj2ĜŐ LJZ w2Pŕ ŐÄ †öč#o!f
 LJŐ Ä! †huĜ!f ýĜđž!f LJđž ĞpŭŐljf :ŐkŬf ýĜđž!f NjŕuÄŕ Ğđž †RnjÄ ^{(1)<<}†2l!f Ő5 †loŬ
 Ğł†oŕ Ğlj! †2ljŕÄ †öÄljč!f †ło2dž!f LJđž ýÄŬf NjđžĜZ Ő5 ĞnjTGZ ††oŕŕ LJZ 2†Äk †2Ĝljf
 ĞŕŕP†† ĞpĜŕk l †zŕ 2sl!f †Rnj5 (†öÄljč!f †ło2dž!f) Ğnjlŕlj †ło2dž!f LJđž †!Ĝł!f NjđžĜZ Ő5 NJTGZ
 †Őŕŕ!f LJZ ĜljĜŕ †öÄljč!f †ło2dž!f LJđž (†!Ĝł!f đžĜz!f) ýhuIkldž!f LJđž 2ŕkzŕ Ğł†oŕ †2Äŕ NJŕŬ
 .(ýÄŬf đžĜz!f) †2l!f Ğnjžžhu Ők!f

đž†žljĕ †Ĝ†k -†Ĝŕk lŬf— †ŕljIk!f lJRnJ LJahu Ğlj†ŕÄ "đžŕŕŕŕŕ hu†đžž" †ŕÄ2! Ğljžŕŕk ýŭP LJđž
 LJđžu w2†ljĕ Ők!f l2†Ĝlj!f KđhuIk!f Uŕzhu ††ž Ğđž 2ĜŕkđžĜhu †žĜŕŕk l† †ŕÄ2!f lJRnJ 2ĜŕkžĜhu
 ŐkŕĜ#o 2ljÄ Őŕ†huŬf ŐljÄljŕ ÜýÄŬf ŐITZ 2†žŕđžŕ>> NJ!Äp Ő5 ĞĜŕ Ğđž† †ŕŕP††f KĜpĜŕk lŬf
 ĞnjZÄŕÄ 22Tklŕ ††oŕŬ ŐÄf2!f ĞĜž†klf †Rnj ýŭP LJđž Őuĕŕ ^{(2)<<}...ŐkŕĜnjlj đžljŕŕÄ
 †Rnj LJ†! ŐLJÄljŕ!f †oŕ Ő!q Nju ýTÄ ŐR!f †ŕŕŕŕŕ ŐÄ!f ýÄŬf Njuŕ :Őŕŕ Ğđžŕŕ Ğnj††ž Ők!fÄ
 .†ljžk †ŕĜnjlj! Ĝhu l KljĜ†5 †ŕžŕŕf ŐljÄ NJĜhuŕ KzŐljf ýo!f

.142 † ŐŐŕŕÄ2!f ýĜŐP!f †ŕhu Ü†ŕŕhuŕ 2ŕ2T!f ¹

.9 † ŐLJfÄŕ2!f ††ŕđžž Ü†đžŕŕ wĜo †ŕ†T!f ²

ŤR!f pŕoŤ!f LJÄþö -IGŕoŤ!f Ö! Ÿf Žpp LJq— ÖŹZŽ DžÄö Ö55>>NJ!Äp Ö5 ĞurŕD CĜŋ Ğdžþ
 II!R Uf ŽdžD LJdž ĞnjLjhf DžŹŹŹ Ź! Ä! Äžŕ Džž!f KþZÄ þŽĜŹ!f ŹžD LJd þŕŕ^{(1)<<}ΣÄŇþk Özdž ýþðö
 ŤR!f DžÄö!f fRŊ ĞnjLjhf ΣŽŽ DžÄö ΣÄŇþk!f ýþðhu ŤUŕŕŹ NJŹD (LJÄZĜŮ!f -LJÄZdžŕŤhu) KþÄ!f
 þŕŹdžŽ IŽk5 þžk Ök!fÄ WfÄž!f ŤŹ NJĜhpŹ IŽk5 Ťkŕ NJĜĜP IŽk5 LJdž NJŹfÄD ýhp DžŮf Njhu ŽhLjĝk
 .þŹöÄŮ

Ğdžhu þŹĜž!f ŽhLjĝk þŕŕdž Ť!Ź ýŤŕ LJd þŽŋdžhu5 KĝþĜkŹŮf UŽhu Ť!Ź þŽĜŹ!f äŋ! Ğdžþ
 ýĜĞdžKŒ KŒþhu þp ĞnjLjŕŕ KŹþ>>ΣÄŹŋ!f LJdž NJŹþdžk þŹž ŹŹdž5 þŕŮŮ!f þŕŕdž!f Ö5 þþŕŕŹ
 CĜT LJq þŕTžŹ! þŹÄž!>> NJÄþŕ ýhp þþŕŕŹ Ğdž ýþÄkk þŹĜž!f KŹĝþ þ15^{(2)<<}ΣÄŹŋŮ!
 :NJŹZÄ NJdžĜŮ Ä NJĜĜkPÄ NJdžĜŮ5! þŹŹŮf KfRÄ^{(3)<<}Ÿf

ÄdžĜŮ5! Ÿf CĜT LJq þŹÄž!>>

ÄdžĜŮ Ä ÄĜĜöžÄ

ŕŕŮŹk!f Ö5 þŕŕ!f ĞŹ! ŤŮŕŹ NJŹŮ

NJŮŹž þŽžŕD NJŹZŽ DžÄöÄ

.^{(4)<<}ŋŹ þŕŮk þŕŹŹD NJŮŹž ÖŹŹÄ

þŕŹĜÄ IŽdž ĞŹŋŽP þp ŮŮŹžþ!fÄ ĞŹD Ť!ÄŮĝþ LJÄþD ĞŋkZĜŹ>> :ýÄŮ ŽPĝ ýurÄdž Ö5Ä
 þŮÄD ĞŹ!Ä CĜŮĝ ĞŹŕhu TÄ ŮĜŹkZĜ15 LJdž Žŕdžž ŽŹhu Ö5 þŹÄþdž!f ĞŹdžŮŕD þŕŮŹ þŹŮŹ LJdž
 þp ŮĜŊþŹž ŽŤ!f LJÄþö ŮþĜŕŕD Džŋ!Ä þþþŋD þdžŋÄhu þ!Ä ňŮŮŮdžŮ lþþ!fÄ Ťþ!fÄ ŤŕurDÄ
 ŸŹD KŹdžŮŹfÄ ŮNJŮŮŮ DžUždž ŸfRÄ ŮIŽĜurŕ!f LJÄŹ LJdž ΣŮŮ LJd NJ! Ÿf þŹD Ğdž Σhu!
 NJŹÄŋŽžhu þþŕ Ğdž ŮýÄŮŮf Ö5 NJPĜhu ýŮPŹ DžŋŹ Œþhu ŮŮkZĜ15 LJdž KZĜÄ NJŹfZŽDÄ NJkþĜž
 fRŋŹ ŮNJÄþŕ ýhp þþŕŕŹ Ğdž ĞŹ! þŽŹ ĞŹŊ þŽĜŹ!Ĝ5^{(5)<<}ĜŹĜŮ ĞŹfÄž ýŕŕkŹŮ LJd ŽurPŮf

.28 f Ů NJŹŹŹ ŽþŤdž!f¹

.36 f Ů NJŹŹŹ ŽþŤdž!f²

.36 f ŮNJŹŹŹ ŽþŤdž!f³

.38 f Ů NJŹŹŹ ŽþŤdž!f⁴

.10 f Ů LJfÄž!f þŹŹdž ŮþdžŕD WĜŕ ŽŕþŤ!f⁵

الفصل الثاني: نظام السرد

الإيقاع السردى

1/ تسريع زمن السرد (الإيقاع السريع):

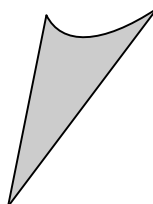
أ- الحذف

ب- الخلاصة

2/ تبطؤ زمن السرد (الإيقاع البطيء):

أ- الوقفة .

ب- المشهد.



ձգրքալե ԾԲԻՄԵ

ԿՅԳՅԼԻ ՍԻժԻճԶԵԼԻ ՆԻԿԵՐԶԳՏԺԶԻ ԶԻԶԿՈ ԳԺ ԴՆԻԺ ԻԼ ԳԼԻԶԶԿԱ ԳԽՈԿԶԿ ԼԺԺԵԼԻ ԼԶԶ ԳԼԻՅՐՈԿ ԳԺՐԶԻ
 ԶԶԶՈ ԳԺ ԱԺ "ԻԺԺԶԻԵ ԶԵՐԶԵՍԵ" ԱՆԻԱ ՍԺ ԼԺԺԵԼԻ ԼԺԱՆԱ ԼԺԺ ԶՐԵ ՆԻԱ ԻՆԶ ԶԶԶԿԻ ԼԶՍԻ
 ԼԶՈՆԱ ՍԺԺԺ ԺԻՐ ՕՏ ԺԲՐՍԻ ԳՆԻՐԶԶԿԻ ԾԿԻԻ ԼԺԺԻԿ ԶԻԶԿԺ ԱՆԻ ՍԺԴՐԵ ԽԺՆԻԺԶԻԿԻ" ը ը ը
 ԶԻԶԶԻՍԺ ՍՆԲԾԽ ԱԺ ԲԶԻԻԻ ԺԶԶԻ ԼԶԶԻԺԺ ԿԺԺ ԺԺՐԿԺԺԻԻ ԺՈԿԻՐԻ ՕՏ ԳՆԻՐԶԶԿԻ ԾԿԻԻ ԼԺԺԻԻ
 ԿԲՐՈՒԿ ԶԼԻՈ ԻՐԻԻ ԺԻԻԻ ԼԺԺԵ ԼԶՈՆ ԾԽԶԿ ԾԿԻԻ ԺԲՍԻԻ ԺԼԻԶԲ ԻՆԶ>>ԺԱԻՈ ՕԼԺԺԵԼԻ
 ԻՐԻԻ ԻԲԶԻԻԻ ԲԼԻԻ ԿՅԾԱ ՍԿԲԱԼԻԻԻԱ ԶԱՆԻԻԻԱ ԺԶՈՍԻԱ ԶԲԳՐԲԻԱ ՕԼԻԲԱԻԻԻ ԿՅԺԺ ՍԻժԻճԶԵԼԻ
 ԺԲՍԻԻԻ ԽԺԿ ԿՅՈՐԽ ԻԼԶՈ ՕԼԺԺԵԼԻ ԶԻԶԶԻՍԺ ԼԶԺ ԻԺ (1)<<ԿԶՐՏԻԻԱ ԿԻԶԻԻԻԱ ԿՅԺԶԻԿ ԶԼԻՈ
 ԶՆԻԻՍԻԱ ԿԶԶԶԻԻԱ ԶԲԳՐԲԻԱ ՕԼԻԲԱԻԿ ԶԼԺԺԻԻ -ԼԶԿԺԻԻ- ԺԻԻԻ ԼԺԺԵ ԼԶՈՆ ԼԲԱՆԱԺԻԻԻ
 ԼԶԶԺԺԶԽՍ ՍԿԶՐՏԻԻԱ ԶՍԻՍԻԱ ԿԶԺԶԻԻԿ ԶԼԺԺԻԻ - ԻԼԺԺԻԻ- ԲԶԻԻԻ ԼԺԺԵ ԼԶՈՆԱ ԿԲԱԼԻԻԻԱ
 ՕՏ ԶՈԺՈ ԲՐԱ ՍԺԶԶՈ ԱԺ ԿԶԶԶԻ ՕՏ ԺԲՐ ԳԺ ԿԶՐՏԻ ԱԺ ԶՍԻԺ ԺԶԽԻ ԳԼԻԻ ԲԼՈ ԼԶԺ ԲԶԶԻԻԻ
 ԲԶԻԼԻԻԻ ԼԺԺ ԲՈՐԶԻԻ ԲՆԼԻ ԽԻԼ ԼԺԺ ԺԶԶԻԻ ԻՆԶԱ .ԿԲԱԼԻ ԼԲԶ ՕՏ ձԶՆ ԳԺ ԻԼ ԿԶԺԶԻԿ ԿԽԽ
 ԼԺԺԽ ԳԺ ԺՈԿԻՐ "ԼԺԺ" ԺԼԶԶԻԺԶ>> ԺՈԲԱԻԻ ՕՏ ԼԺԺԻԻ ԶԶՐ ԺԱԶԻ ԻԼ ԼԶԱԶՈԺՈ ԼԶՈԼԶԲԻԻԱ
 ԶԶՐ ԿՈԶԿԻՈ ԲՐԺ ԶԺՐ ԲԶՆԺԻ ԽԻԼԱ ՍԺԱԶԻ ԶԽԺ ԺՈՒԺԶ ԺՈԿԻՐԻ ԼԻՐՆԻ ԳՆՈՒԶԿ ԾԿԻԻ ԺԻԻԻԻ
 ԶԻՍԻԺԺ ԼԺԺ ԺՈԲԱԻԻ ՕՏ ԼԺԺԻԻ ԶԶՐ ԺԱԶԻ ԶՈԶԽԿ ԼԶԺԺՈՏ (2)<<ԿԶՈԿԻՐԻ ԼԺԺ ԺՈԿԻՐ ԼԺԺ
 ԺՐԵԼԻ ԼԺԺ ՆԶՐ ԳԺԿ Ս ԼԶՈԿ ԿԶՏԻՐԻԱ ԳԲԲՐՈ ԿՆԿԿԱ ԿԶՐՏԻԻԻ ԼԺԺ ԲՈՐԶԻԻ ԻՆԶ ԲԿԺԿ ԳՆԼԻԱԿ
 ՕԲԲԱԻԻԻ ԲԼԻԻ ԿՅԾ ԺԱԼԺԺ ԺԺԱԿԻԺԺ ԺԲՍԻԻԻ ԼԶՍ ԺՈՐՐ ՆԲԶԿԻ ԻՆԶ ԿՅԻՐՈԻԻ ԼԶԺԺՈ Ս ձԶՐԺ
 ԺԼԶԶԻԺ ԼԺԺ ԼԶՈԶՍԼԺԺԻԻԻ ԿԼԺԺՈ ԺԻԻ ԽԻԼ ԼԶԺ ԶՈԶ ԺԲՍԶԽԿԺ ԱԺ ԺԶԶԶԻԺ ԼԶԱԿ ԲՐ ԾԿԻԻ ՆԶԶԶԻ ԻԼ
 ԺՈԼԻՍ ԿԶՈԼԻԿ ԿԽԺ ԿՅՐ ԼԺԺ ԽԻԼԱ ՕԼԺԺԵԼԻ ԿԶԻՈՍԻ

ՍԼԶԶԶ ՍԺԶԼԻԻԻ ԼԶԶԱ ՍԿԻԿԻԻԱ Զ ԶՈԺԻԻ ՕՏ ԿԲԶԶՐ :ՈՐՐԻԻԻ ՕՆԶԻԻԻ ԶԼԻԻԻ ՕՏ ՕՆԲՍԻ ԿԶՐՐԻԻ ԿԶՈԶԶՆ ՍՈԼԻԻԻԻ ԶՈԶՏ ¹
 .32 Բ ՍԺԶԶ ՍԶՐ ՍԼԶԶՍԻԻ

:L'ellipse ɛPΘllɛ - ɛ

Kǫǫlɪk!f dʒNɪɔ Lɔdʒ pɔʒ Ǻnj5 Ü2ǫdʒ ʊŮf ǺD lɛs!f ǺD lɛʒ!f ǺD yŮl!f NǫŮZ ɛŮŮŮ ǫdʒ ǺD
 Ů5 +Tɪ!f Lɔdʒ ɕɛŋ ǺD ǫǫdʒɛ lɛk5 ʏkǫ!f ǫnjŮ5 ŮǫŮŮ +ŮŮ +fɔŮŮf pɛɪ Ů5 ǫǫ!ɛkPŮf
 ǫNɪɛɔR! f lɪ!f ʊʒɛkŮ LɔD LǺǺ ǫNɪɛǺpǺ ɛǺT kŮ Ůk!f +fɔŮŮf>>Ǻnj5 Ǻ!RǺ lɪpɛɪ Ů5 ɛNɪŮk
 ʊʒɺ lɪpɛɪ Ů5 ɛǺǫŋkŮ pɛǫl!ǫ5 ⁽¹⁾<pɛɪ!f ǫNɪɔPkŮ Ůk!f ǺǺTɪ!f ǫɛɛɪ!f Ǻnj5 Ǻ!RǺ
 Lɔdʒ lɛŮ Tɔ ǺD Kǫǫ!f ǫŮŮǺŮ lɛk5 ɛǫdʒ ʊŮ ɛŮŮŮ Lɔɛ Ǻ!RǺ Ů+Tɪ!f Lɔdʒ Kfɛk5!f ǺD ʏŮfɛdʒ!f
 LǺǺk +Tɪ!f ǫNɪɛɛɪk Ůk!f ǫǫdʒɛ!f lɔdʒ!f ŮŮŮ dʒǫdʒŮf Ī!Ů +fɔŮŮŮ ɛs!fǺ +Tɪ!f Lɔdʒɛ
 lɛTǫdʒ ʏǺTǺ!f ǫǺǫdʒ Ī!Ů pǫɛɛŮ ĪǺɛ!f ǫlɪNǺ (KfǺlɪ ŮɛǺNɪT ŮdʒǫŮ) ǫŮŮ lɪ ǫŮŮŮŮ
 ǫ ŮPŮǺ +Tɪ!f ǫŮǫlɛ Lɔdʒ ʏpD pɛɪŮ! ǫŮ Tɪ!f ǫǫlɛ!f LǺǺk fRɪhǺ +fɔŮ! ɛNǺŋ Ī!Ů
 :ǫŮǫ!f ǫǫǫdʒ!Ů fRɪ ʏǺkP/ LǺǫŮǺ Ů+Tɪ!f Lɔdʒɛ Lɔdʒ ʏpD pɛɪ!f Lɔdʒɛ LɔD Ī!Ů lɛǺɛ ʊŮŮ
 ʏŮɛɪ Ů5 ǫŮRǺdʒlɔ ǫŮlɪk ɛRŮ!f pɔʒ fRɪhǺ ⁽²⁾<< ɛǫ ǫŮ>θɛ :LɔRǫ.Lɔ =ɛɛ ɪ0=θɛ>>
 .+Tɪ!f Lɔdʒɛ Lɔdʒ Kfɛk5 ŮǫlɪŮ ʏŮP Lɔdʒ Ǻ!RǺ Nǫlɔdʒɛ ǫ ŮŮlǫǺ pɛɪ!f

:LǫǫǺlɪ Ī!Ů ɛRŮ!f LǺlɛfɔ!f dʒlɔ

Ellipse explicite ŮŮT ɛRŮ ✓

Ellipse implicite Ůlɔdʒ ɛRŮ ✓

:ŋɪpTllɛ ɛPΘllɛ ✦

"Lǫǫlɪ Kɛdʒ" ǫlɪǺ! ǫNɪh ǫŮT dʒ ǫǺRŮdʒ!f ǫǫdʒɛ!f lɛk5!f LǺǺk ɛRŮ!f Lɔdʒ ʏǺlɪ!f fRɪ Ǯ5
 l fŮlɔdʒ" NǫŮk Ǯ5 "Ī dʒŮŮllɛ ǺRf3 üTɪɛ" pŋlɪ ɛǫlɪ!f KfR Ů5Ǻ "dʒŮɛ pNɪpDʒ ǫŮɛ " ǺD
 ǫlɔdʒ ǫǫdʒɛ lɛk5 ŮǫlɪŮ Lɔɛ lɛǫŮ>>ǺNɪ ŮŮT!f ɛRŮ!f LɔD Ī!Ů ɛŮTŮ "Ī ǫNɪpɪlɛ ǫfǫŮllɛ

ŮLǫǫɛ ʏŮɛǺk!fǺ ɛTɪŮ! ɛfǺǺ!f ǫlɪdʒ ŮǫŮRǺdʒlɔ ʊŮŮ LǫǫŮŮlɪ :lɛŮ Tɪ!f +Tɪ!f Ů5 pɛɪ!f ǫŮŮ ŮpNɪɛT!f ĪpǫŮ ʏŮŮlɪ ¹
 .208 f Ů2013 ɪŮ ŮLǫpɛŮf
 .109 f Ů Nɪlɔdʒ!f Ů5 ǫŮŮ :ǫǫŮ!f ʏǫŮP Ů Kǫlɪ ɛfɛŮ ²
 ~46~

βnjη İ D İ!q tηGο!f LJĀβ LJdžĀ Ü†ÜGĭhu f Lj!f Ö5 ĞnjöİZ ýpkĭöĀ θĀuĀhu Ğnjö!q İ2GTŪfĀ
 2öTk İ2ηĀdž İ2ĜuZ βηĀk †öσ †σf2T f Lj!f NjöİZ f Ljö yŪI!f fRnj LJĐ İ D⁽¹⁾ <<ÖİöĀĀk
 :LJöZĀlj LJöhu -Oö2T!f 2Rσ!f – †öĭlk!f İjRnj DžuP Ö5 2ödzĭĀ †5ĀRσdz!f İ2ks!f İİk İ!q

Ellipse déterminé βpσdz 2Rσ ➤

Ellipse indéterminéβpσdz!f 2öġ 2Rσ ➤

:ααΘDİle ĞPΘİle •

2dz :ýĜĀdz θĀuĀhu İ2NjĜU †5ĀRσdz!f †öĭdz2!f İ2ks!f Njö5 LJĀk İR!f 2Rσ!f Ānj
 β2ĭ!f ĞnjöİZ 2sp Ök!f †öĭdz2!f İ2ks!f βöβok>> Njö5 Džö İ D...KfĀlj †ŪĀ KuĭljŪLj2njT
 .Ūhu uhu ĞnjβpσöĀ †5ĀRσdz!f İpdz!Ĝu θ2Tö Ğljnj β2ĭ!İĜ5⁽²⁾<<†pβhu

:ααΘDİle βİ3 ĞPΘİle •

KpĀ İuĭlj :ýĜĀdz βöβok LJĀβ LJk! Ğnjhu θ2Tdz †5ĀRσdz!f †öĭdz2!f İ2ks!f Njö5 LJĀk
 LJZ 2İkPö fRq Ānj5⁽³⁾<<Njkdž İİZ f Ljö ŪĀ Njö!q 2GTö>>NjĭĐ İ D ...LJöĭlj βzhu ÜýöĀŪ
 .βpσdz!f 2Rσ!f Ö5 ĞljUσŪ Ĝdz† Üİpσdz 2öġ †öĭdz2!f Njkdž LJĀk Ö5 βpσdz!f Oö2T!f 2Rσ!f
 Ĝdz† DžŪk!f Uʒzhu Njkdž İ!q ĞljĜöσD 2GTö Öĭdz2 yŪP>> Oö2T!f 2Rσ!f İJĐ İ!q f İPlj!
 Ū ā2PD LJĜöσD Ö5Ā Ellipse détermine fβpσdz ĞzŪp İİR İdzĭö5 LJöklj βzhu :Ğljĭp Ā!
 ŪĀdz ĞljĀİ† Ellipse indéterminé βpσdz 2öġ ĞzŪp İİR LJĀkö5 yŪI!f İpdz İ!q 2GTö

. 119 f Üİβ2ĭ!f LJdz2!f Ö5 †ĭj2β :LJĜdzĭ!f İpĜġ βljZ ÖFfĀ2!f Ğĭljhu!f KĜö!Ĝdzη ÜÖdzö2lj!f İ2Ĝġ ýTö5¹

. 119 f Ü Njĭslj yη2dz!f²

i(yĜdzT!f İ!q İ2ηnj!f DžĭĀdz) Ö5 †öĭĜ†dzĭfĀ †öĭdz2!f †öĭljhu!f :OİĜT!f yŪŪ!f βljZ †öβ2ĭ!f †öĭljhu!f Ü(LJĜhó2!f LJhf)2ĀTĜZ 2dz³

Ož2T!f zRσ!f ýöñl ĨZ fRñĚ tĭĭ LJöλŭλñ t5ĂRσdž!f l2k5!f lĭRñĭ lṑdž ŐFfĂ2!f ṑṑσ t ṑσ .ṑṑσdž!f

2Ǻ Ĩ ĨZ Ljōzn/2 Ğljǽp pǽ LJǺ#lj Ü † ũǺ ĀD LJōdžGZ pǽh>>:p2Ǻ!f ýǺp Ĩ!R Ĩ!q 2 u
l2k5!f Ĩ Ĩk p2Ǻ LJZ 25p ĞljNj p2Ǻ!G5 (1)<< Ğljkǽfǽh DžǺ ĀD Nǽh Ğljǽp h Ğdž ŽDžh lj Ĩkǽ ŨǺ2lj LJc2l!f
.NJ! NJdžGkP NJlj ŨZ3h ʋl5 Ĩ5k#fǺ LJc2l!f Ğnjǽ5 U5ǽ Ők!f

Džk pp (2)<<2T I!Ghu yŋ2Ūf tōf/pkhuŪf tɬ/2p!f Kfǎljɿ K2dž>>:ýǎlǒ 2Pc yurǎdž Ő5ǎ
UʔǎP!f LJǎp tōf/pkhuŪf tɬ2dž!f Ő5 GöGurp Ők!f Kfǎljɿ!f LJZ Oǒ2T 2sp 2Rǒ!f /RNj yPfb
. tɬpσŪf ||ǎk ýǒT G5k Ő5

(3)<<GŁjLjGŏrkdžf pZĂdž ĨŹ z T LjĂ znjT Đdž>>Z#Rlj tŏfĂz!f Ő5 ĠurŏĐ zRŏ!f WRGđZlj LJdžĂ
DžĂŏ LJdž lPkdždž!f lZks!f ŐNjĂ - z T LjĂ znjT- tZĂŮldž!f tŮldžz!f lZks!Ġu ĠLjNj pZĠ!f Өz T
.NFGĠLj!f zĂnjU ŸpZk DžĂŏ Ĩ!q ĠŏzĂ!Ġ#h!f lPĠnjT! ljaĠŏkŋf

: Sommaire **Ἡ Τύχη - f**

IpZ LJöhu töljIk!f lJrNj Oη2akk t öo Üyö2l!f Öljðze!f t f23k!Üf K GöljIk LJðz töljIk ÖNj
 t5λ#dž t fpoD (i Āf2!f) p2G!f U 2zk!ö Gnjö5Ā Ü2GηöÜf Üýdžηdž!f Ü t öP!K!f :KGödz!k
 ÜKGorT ĀD KGdz!t ĀD 2ÜlD Ö5 Gnj!f2kP!Ā KfĀlj! ĀD 2ĀnjT ĀD IpöpZ DžGöD Ö5 K2η
 t dža LJĀtö GdzljöoĀ t Tl!f LJdže LJð 23T D YGÜP!f LJðze>>LJĀtö Gdzljöo p!Ākk t T ũP!G5
 t lj llGljNj LJĀtö LJöoĀ ÜNjU 22zö i R!f pĀ2l!dž!f LJð 2T pD p2l!f LJð fC2η LJahu 2ĀzT
 IpGz!f Ö5 RPaö pĀ2l!dž t po ĀD Göhu lj ýöĀÜ i p2l LJðze ydž ýĀGdzkō Ü Nljðž C2η ĀD i p2l
 (4)<<NjGdz!Ü ũöĀÜ Glidže

.66 f Ü LfÄözf t#üdzäz ÜpázorD wGor šöpT!f¹

.75 t Ü NJ l 5Lj 2p T dž!f²

.107 t ÜNJ 5Li 2p T dž!f³

.226 f Ü ĩp2q!f 0wT dż!f Ü ΣLi2hu p!f2öη⁴

Չօք թշլ! ԼճձաՅ ԺճԺօ! Լճձա Գնյօ5 ԼճԺօ Օկ! ԿՍԳօ! աթօղ ԺԴՍԲ! թշկ ՕԳԿԻԳԽՅ
ԺԲԳձԺԻԳԽ ԽԻՐ ՕօԽՅԿ ԼճԺձօՅ թշլ! Լճձա Լճձ յԼՅԺ ԺԴԻ! Լճձա զնղօ Գձ ԲՈԻՅ ԼճԻ5ԲՅԿձ
(1). <<.ձա >Թա>>: ԺԻԳԿ!

յօ ԴԳԿԻ! ՄՁշկօ Ս թճԼ!Գ5 ՅԿԲԲՍԻ ԻձԶ ԺձԲԳ ԳնլԺ ԺՍԼԿ! ԼԻՐՈԻ ԻձԶ ՍօՍօ ԳձՅ
Ժձնյձ! ԿԳՍօձ! թշլԽ Օ5Կօ յԽ ԹճԼ! աթ! ԺձՆԻՍԻ ԿԲԽ ԿԼօ ԳնլԺ ԶԻձԺ! աձ Օկ!
ԻԿօ ԺԴՍԲ! ԻԼ ԿձԻ! ԺձՅՍ ԺՍԼձա ԼԺձ ԿԻՅԼԿ ԳձԺԺ Կձձ ԺԲՅԴԳ5 Ս ԺԲօՍԻ ԽԿ Օ5
.ԳԴԼ ԺԲօՍԻ թՂԻԿ Լճձ ԼճԺձԿԿ

աձ ԺԲօՍ ԶԻձԺ ԺձԲԿ>>Օ5 ԼճձԿ Ժ ՕԻԲԿԻ! ԺՍՍՅ ԶձԽԺ ԽԺԺ ԳԼ! ՕԽԿօ ԶԽԼ Գձձ
ՈԿԺՁ Օ5 ԺՁԼ թշլԽ Զ5ՅԺ Գձձ ՍՍՅՍ ԳնլԲԼԶ ԶԲՅԿ! ԻՅՅԶԽ! Զօք Լճձ ՈԼԺ ՅԿԳԺ!
Լճձա Լճձ ԺԿձԺ! ԿԲԶԿ! ԻձԶ ԶԻԼԻՅ թշլ! ԼձՕԿՅ յօԶԼԿ Օ5 Ժ ՕԲԽԿ! ԺնլԼօ ԽԻՐԽ
(2)<<ԺԴԻ!

ԳնլԶԳԻԺ Օկ!Յ ԻԲԶԼ! յձԶԺ! յԲԲ ԺՍԼԿ! ԼԻՐՈԻ ԳնլԲԺԿ աՅԲԺ ԶԲՍՅ ԲԻԼ ԽԻՐ ԻձԶ ԼՅՅ
:ՕԳԿ! ԱօԼ! ԻձԶ ԺԲՅԴ! ԳԼԽ ԳնլԿԿ Օ5 "ԼԶԲ ԵՐԻԶ"
. ԺձՅՍ ԺՍԼձա ԿԲԶԿ ԻձԶ յօԶԼ! ԶՅԶԺ! - 1>>

.ԲՈԳԴԺԺ! ԺԳԶ ԺձԲԿ - 2

.ԼԲԲԻ ԺԴԴԴ! ԺԳԶ ԺձԲԿ - 3

.ԺձՍ ԴԿ ԺԻԳձԶ ԳնլԿԻԳձԺ! յԼՅԿօ Ս Օկ! ԺՅԼԿ! ԿԳ ԴԴԴ! ՄՁԶ - 4

(3)<< ԺԲօՍ Լճձ Գնյօ5 յԲՅ ԳձՅ ԺՍԼձա! ԿԲԶԼ! ԻԼ ԺձԶԼ! ԼճԴՍԻ - 5

ԲձԼ Օկ! ԺԲօՍ ՄԶԽ ԻՅԶ! ԳնլՍԲ Լճձ ԺԲձ ԺՍԳԿԿ5Կ ԺԴՍԲ! թշկ ԲԲ
ԶԼՅ ՍԻԲԽՍ ՕԼՅԼԻ ՍԿՅՍ ՕԻԴԶ ԶԲԶԺ>> "ԻՅԵՈԻԵ" յՅԲ ԽԻՐ ԼճՅՅ ԲԶԽ Գձձ5 Գնլձ ԴԿ

.109 Ժ Ս ՈնլԺԺ! Օ5 ԺՍԽ : ԺԳԺօ! ՅԳՍ Ս ԿՍԼԻ ԶԲՁԻ ¹

.84 Ժ ՍԻԲԶԼ! Լճձա! Օ5 ԺԲԺ : ԼճձԼ! ԼԲԶ ԲԼԶ ՕԲՅԴ! ԳԼԽ! ԿԳԻԳձԻ Ս ՕձԶԶԼ! ԻԶԶ յԴձ ²

.56 Ժ Ս(ՍՅՍԺ ՅԼԼԻ ԺՍՍՅ Օ5 ԺԶԼԺ ԺԲԺ) ԺԲՅԴ! ԳԼԽ Ս ԺԼԼԻ! ԲձԼ ³

2f25 TŮf ĀoLj ĞnjLjĀ! ýódžö LJðo Ü†FpĞNj 2Ġj İŹZ KþnjT þp †LjTh!f LJĀþk LJðo LJĀŹ!f †öLjTh
i...Ÿf †Ljz! NjðŹZ Σ öŹhø yðž IpĀdž!f I2ðλþ Ü†Hžp Ü†öðžĠdžŮf LJĠLjŹŮf †hŹŹsdž Ÿðžp LJþfp!f
Ġnj! ÜLJĠk2FĠĠ ĠNjĠLjðž ÜĠNjþnjz †öĠnjLj Ő5 †lĀlĀdž ÜŸurž!f †zð2l Ü†ö!Āur5 IĠĠþh ÜIĠĠþT
2ðl 2pĀ ĠLjNj þ2Ġl!Ġ5 ^{(1)<<} ĠLjPĠhŹ İŹZ †öĀöLjþ ÜŸĠdžT!f †njŋ! ĠnjŹLjð †hLj2D ‡Ā5 ýĠP
ýhĠĠdžh †fðŮh þ2l!f I2ðkĀ ýzn Ġdž fRnjĀ ÜŸTsdž Ġ5TĀ †lĀŹLj NjkdžZ ĠLj! 2TĀĀ †þoŮf
.†Tl!f LJdžz

ýλdžkðĀ ÜI2dž ýĀŮ NjkhkZ Njðþzk þLjZ NjkoŹ ĠLj! 2TĀ ĠdžþLjZ ŐLjĀöžŹ! ä2PD †spĀ llĠLjNjĀ
NjðžPkk İR!f ÜŸPLj!f YRŋ YTPh NjĠĠsðlĠ KslĠ ÜĠöLjðŮ ÜŸðŮkŹdž ÜĠöðsðlĠ ĠkoŹ>>Nj!Āp Ő5 ll!R
^{(2)<<}ŐhTP NjhĠh Ü†öŹPŹl!f YĀRŋ!f llŹk LJðh †5!ĠPkdž!fĀ †5ĀT2dž!f 2öLj2þ!f

ŸlĀ ‡Ġpž ŐLjðhĠp>>:2þRð5 "DžENjİRllε hllþDžDž" KĠpĠpž! þ2Ġl!f 2TĀ ll!R İ!q 2ur

^{(3)<<}...Džf2o!f NjhTð Ġdž ŸþTðž ÜŸh2Ůf ĠnjĠĠnj İŹZ ýPþp!f LJdž †hTl!Ġh 2Āþð Ü2lĠdž
Njh K2λLj >>:Nj!Ālh ŐhĀŮ!f Njðžlp ll!Rh Ġ5TĀ 2TĀ!f †öLjlk lþĠĠdžkžf þ2Ġl!f ýTfĀðĀ
2hð 2λĠLj! f2ULj ÜIpĀTldž 2ðž Ůf2P ĠnjðŹZ Kdžl2 þp †ŹdžzkŹdž †þ!Ġnjkdž †lðkZ þurĠLjðž
2T ýþ Ő5 ĠnjLjð fþž ĠnjhŹoĀ þurĠLjðž!f llŹk 2džD LJdž Džzŋð þĠþD İkT ýĠþTahĀ ĠnjðŹZ þfþdž!f
þðPk KŹĠþ ä2lð!f NjkoĀžž Ő5Ā ÜðžŹdžžŹ! Ÿkþdž ÜİLjðžð!f NjkoĀžž Ő5 K2Tð .þurĠLjðž †Ÿλ
Üþfþdž!f I2Ā2ĠpĀ ÜĠLj2ĠĠ5þĀ ĠLjhkþ Ġnjð5 ýurð Džžždž!f LJĠþ Ü2Ā52 ĠnjhĀ LJĠhĠh Ġnj! †öTP †Lj2P
†ö5TĀ †oĀ! ĠLj! Ġdžþldž ýŮldž!f fRnj Ő5 Ġkpðdž Őð2kŹð ĠLjNj þ2Ġl!Ġ5 ^{(4)<<}ä2PD Ġurž2ĠDĀ
.DžlŹ!

ýðžž!f fRnj ýPþp "2f2ððžD " 2TĀ Ő5 ll!RĀ þ2l!f †ðžĠLjðþ dŮĠhkk 2Pc ýŮldž Ő5Ā
ĠnjĠĠLjŋĀ ÜŸdž2!f ‡2Z 2ðlþ †spĀ ĠnjŹLjð †hLj2D ÜLJĠk2oĠLj LJĠkðŹlZ ĠnjĠLjðž >> :ŐfĀž!f

.16 f ÜLJfĀöž!f †þŹdžž ÜþðžðD WĠo ‡ðþT!f ¹

.32 f ÜNŹslj 2þTðž!f ²

.47 f ÜNŹslj 2þTðž!f ³

.71-70 f ÜNŹslj 2þTðž!f ⁴

:ԳճՆյ ԼՅօԿօՉՁօճ ԼՅօԿօ ԴՔԴ ԴՅԳճԴ յԳճճ! ԾԿ5 քՉԳ! ԼՅԴ ՍօՅԼյ Չ!Գ! ԿՄԻճ! Ծ5
ԼՅԴ ՉԳԽԶԳԽ ՍՁճօՉճ ԻԳԿ5! ԻքՍՁ ԱՆյ ԳճՆյՉԳԴ ԿԽԼ ԼՅԳ ԻՂ! ԾԼյՁօճ! Իք!ԱԱ ԻԼԱԿԼ Իճճ! ԳՆյԼԳճՉօՁ ԻճՆյԳԴ! ԻճճԶճճ ԳՆյԿճճԶճճ ԴճԳԴԿ ԼՅՍԼյ ԻԳԿ5! Ի! ԼՅՁՍԼյօ ԲԱԼԳ ԿԲԱԿ! ԿՆյԴ
ԿՅԴ Գճճճ ԻԴԻ! ԼՅճճ Կճ քՉԼ! ԼՅճճ ԽԽԾԿօ քԳօ ՆԻԳ յԱԼԼ ԼՅԴ ԼՅճճ ԳԼյՆյ ԼՅճՁ ԻՅՍ ԼՅճ
.ԳճԲԱԿճ ԳՅԳԻճ ԾԼյճճ! ԿԳԻճՍ ԼՅճ

ԼՅԳ ԻՂ! -ԴՆյԾԴ ԼՅԽ- ք!Ա! ԽԻՂ յԱՅ ԼՅճճ! ԼՅԽ ԼՅԳ ՉԴ ԲքյԴճ քՉԼ! ՉՍՁ Գճճ
:ԴՆյԼՅ ԻՅՍ ԿՄ Ծ5 ԿԽԼ
քԱ!ճճ! ԲՂյ ԳԼյճՅ ԿՄ քԻ! >>
ԾԴԳԾ ... ԽԿ! ԳԼյճՅ

:ԻճԽ! ՉՁԱԿԽ Իճյճճ ԼքճՁ ՍՆԼԼ Ծ5 յԳՔՁ ՍՆԼԼ ԽՆյՁ ՍԴճԽ ԼՅՍԼյ ՉԽԿԽ! ՉճԴԼ ԼՅՍԼյ
(1)<< Իճճ! ԿԼԿ Դճ Իճճ! յԳԿ

ԳՅՁ ԳԻք Դ ԼՅԳ ԻՂ! ՉԾՍ ԲՂյ ՕԼՁԴքԼյՁ! ՕԼյՁօճ! ԼՅԽ ՉԲ ՉԴ Չ/ԱՅ ԻճԿօՁ
:ՆԽԳճ ԼՅԿ5 Ծ5 ՕԼյՁօճ! ք!Ա ԻԳՅ ԻՅ ԳԴճօՁ ՕԼյՁօճ! ք!Ա!
.ԼՅԻճԽ ԽԴԼ ԿՄԻ յքՁ ԻՂ! ԼՅԴ Չճ ՍՅ! ԳՅՁ ԽԼՍԴ ԿԼԳ >>
:ԿԳԽԿԼ յԽ ՕԼՁԴքԼյՁ! ՆճՅՅ քՅ
...ԼՅԳ Չճ ՉճՍ ԿճԴ! Ս քԱԳՁ ԿԼԳ Ա!

...ՆԽԿԴ Ա ՆԾԴ Լճճ ԳՆյճՁ Ըճճ! Չճ Ս ԻճԳԻԳ ԼճՍԼ ԼՅԳ
ՉԴ ԻճՅՅ! ԼՁԱԼ! ԼՅԱԼԳԻ5 (2)<< ...ՍՁ! ՍՅԽԽ Լճճ ԸԲ5 ԽԽ Խճճ ԼՅԱԿ ԿքԱ
ք!Ա ՕԼՁԴքԼյՁ! ԼՅԽ Իք ԻՂ! ԴՅԲԾԴՍ ԽԽ Գճճ ՍՁ ՕԳՆյՍ ԼՅԽ ԿԳԴԼԼ! Լճճ ՉճԿ! ԾԼյՁօճ!

.27 Բ ՍԼյՁօճ Իճճճ Սքճճ ԿԳ ԽքԴԼ! ¹
.93 Բ ՍՆԼԼ ՉԲԴճ! ²

:բԶԳլ! ԳՅՁ Ծ5 ԳԼԾԾ ԺՆԼԻԿ! ԼԻՐՆԵ ՇՆԻՍԿԱ

: ԼԲԳԶ!ԳԺ ԺԾԶԿԼձՅ ԿԼԳԲԱ ԱձՅԶԶՅ ՕԿԲԾ ԼԶՅ ՕԼԻԿ!ԵԼ >>

ԶՅՅԶԿ! Ծ5 ԳՆԻՅՅԵ ԿԳԼԻԽ ԳձՅ ԺՍԱՍԾԶ ԱձՅԶԶՅ ԼԶԺԿ ԶԻ!

: Ի Բ!ԲԱ ԳՆԵ! ԳԳԼ5

"ԲԷՐԻԶԷ"ԼԶԾԽ ՇԲԲ ԻՐ!Բ ՇԲԱԾ!Բ ԳՍԼԶԻԲ ԲՐՆԵ ԳԼԻ! ՇԱԴԾ (1)<<ԼԶԳԶԶ ԲՐՆԵԱ ԼԶԳԶԶ ԼԼ!Ր

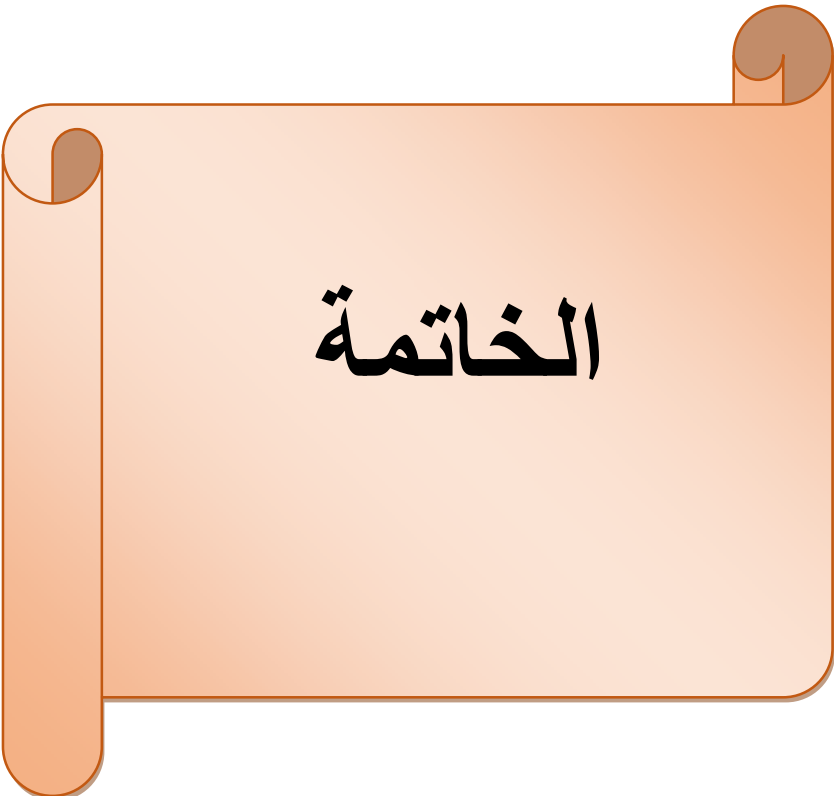
.ԶՅՅԶԿ! ԼԶԶ ԿԳԼԻԽ! ԼԶԶ ԳՆԻԼԻԲԲԶԱ ՕՆԵ ԿԶՅԾ ՕԿ!Բ "ՆԵԶԻԲԶ" ԳԱԾ ԼԲԲ!ԲԱ "Ի ԶԷՆԻՐԷ"Ա

ՍՅՍԶԶ Ծ5 ԿԶՆԵԳԼ (ԲՆԻԴԶԻԲԱ ԺԾԲԻԲ) ԿԳՕ!ՍԲ ԼԻՐՆԵ ՍԶԽ ԼԶԶԽ ԳԱԼԵ ԼԶԾ ԼԶԺԶՅ ԲՐԺՆԵԱ

Օ5Ա ՍԲԶԼ!Բ ԼԶԶԾԽ ՏԾԾԱ ՍԺԲԾՍԻԲ ԺՅՅ ԻԿԾ ՕԼԻԿԶԶԻ! ԺԾԼ5 ԿԳՍԶԶԽ ՍՆԵԿԶԶԱ ԼԶԶԶԻԲ

ԿՍԼԼԾ ԳՆԻԼԾ ԻԾ Ս(ԺԴՍԲԻԲԱ ՇՐԾ!Բ) ԼԼ!Ր ՏԺԶ ԿԶԶԶ ԿԳՕ!Կ ԲԱԵԱ ԳԼԻՍԾՍ ԳԽԳԼԶԻԲ

.ԼԶԶԶԻԲ ԳՅԶԼԿ ՍԶԶԽ ԺԲԾԾ ԻՅԶ ԿԶԾԲԱ



الخاتمة

tZÄdžndž Ĩ!q Ğlj TŲP Ü Lj fÄöz!f t#ñdždž tðfÄz! Ğljñöörk Ä t oñ!f fRnj! Ğljkljzð ýŲP Ljdž

:tð!Gk!f ŮĞlj!f Ö5 ĞNjzĞñöð LJ#džö Ök!f NFGkLj!f Ljdž

.ÖffÄz!f t Lj!f tðljñ yð#Tk Ö5 Ölgld zTljz Ljdžz!f •

Kfzðžk!f zñkPdžÄ ÖkfÄk!f yðžkñdž!f IGöo! Ö5fzĚÄkÄ5 zðÄTk tðfÄz!f ýλdžk •

.HŮLjdž!f lJRnj Ğñjñ Kzðž Ök!f

RQ ÖffÄz!f t Lj!f Ö5 äzPŲf tðljðz!f zTĞljz!f Ĩz YĞñzklŲf Ljdžz tLjdžöNj •

yðpk zĞökdžĞñ tðkfr lžðlj tðfÄz!f LJÄ# ÜtĞñklŲ! tðöFw tñlj t Pñlj

ÖZ/pk zñz Ğñjλ/poñÄ ĞñjñzĞñk pTz Ĩ!q tðfÄz!f ýP/p tλpoñdž!f tðTPT!Ğñ

.KĞöz#R!f

KĞöTPT!f t5zðžñ Ğlj! Oðžlj ĨR!f ÜzTÄ!f tðlj!k! pžĞlj!f DžfbPk!f •

tLjdžfzðž Ğñljä# Ğlj! Ğñjdžpp tðo ...Öñzfb!f Üzððdždž ÜtjÄsLj tðTPT#

.tðljŲf Ä tðzpfÄ!Ğñ zððžkk Ğñjñzñ Ğðž fRnjÄ ÜĞljzwo!

KĞö!c Kñdžz tðo Üĭpžlj!f CÖŮñk!fÄ yðzlj!f KĞö!c Ĩ!q pžĞlj!f pljk!f •

tñT Ĩz KljĞ# tfbpoñÄ tLjdžzð zÄĞñk Ĩz (tTŲP!f ÜzRso!f) yðzlj!f

.lžTĞñdž tpoñ!f zñjÄñ Ĩ!q ýÄTÄ!f pTp tðfÄz!f lJRnj Ö5 KĞöTPT!f IGöoñ

. II!R Σ#zñ KðžĞp (pñjTðž!f ÜtspÄ!f) CÖŮñk!f KĞö!c t Pö Ğðžö5 Ğðž

LJĞðz!f) ÖffÄz!f t Lj!f KĞöljñ LJðñ tðžfĞl!f tðžz!f IIñk NjKŮoŲðž Öñ!f Ljdž •

.(KĞöTPT!f ÜLJĞ#dž!f

Zhdž ĭŏp ZhjT Ljdž ZTZ yĭčk!f pö!fÄdž LJdž Ü"ÖljfÄðe!" :Y zÄZzdž!f pdžoD WGo žöpT!f
töÜÄ -tklþ tōÄfz tōpžhu—Öžžgdž!f DžöZþ!f phZ ĭpöĭ tdžžž!f qđT!f tōÄfzh Dž 1967 DžGZ
. (KfÄk) ŽfŽpD

[illegible]

.2f2pD †zdžGη LJdž Σ LjG l öñ!f IρGñjT ĨñZ ýT o'kaž

.2F/2η!f tzdžGη LJdž 2öK lηGdž!f lPǦn!T ĨŏZ ýT o'kaž

Ɓfǎǎhu ɬǎǎzɪf Ɓǎǎfɛɛ ɬfǎǎz Ɓǎǎ ɛfɛɛɛf ɬɛɛɛɛ ɬɛɛ ɬfǎǎɛɛf ɬɛɛ ɛɛ ɛɛɛ

." Ljöö2ηnj!f 2TZ ynf2!f Ĩ!q 2TZ Ö!G!f Lj2I!f Ljdž pfÄzÜfÄ

. tō!ǎp!fǎ tōh2Gǧdž!fǎ tōL!Ůǎ!fǎ tōh!ordž!f Kǧō!kǧdž!f Lǧdž pǧpž!f Ő5 ||2ǧT

. tǒ!ǎp!f Ā tǒ!ǒ!f Kǔnǎ!ǎ Kǔ!ǎ!f Ā t Āo!f Lǎǎ pǎǎ!f ǎ!ǎ

GñijufpcǺ tōhuΣz!f t₃Ź!f DžlIhu ÜKGöLÜG!Ź!f GõñǺ!ǺđǺk!huf ΣGöldž! fZuʒođž fRĠk!D ýzkTō

. 2f2pD †zdžGηhu

:GnidžNjD tzdžGn!Ghu DžGnidž lǝZ ǝŋlk

.LJöklj_l Ipöž! KĠz!!fĂ Yf/pŮ/ töŷ≠ pödzZ YFGlj •

•YfphÜfĂ †o!fĂ Σö2pki! GŊpzh 325kō! ÜtzdGŋf †ŋdž 2ö2oƚ Σöf2 •

:GñjLjõhu Ljdž ýGđžZD Ipž pđžoD WGσ ʘõpT ʘ! 2pT D

.(2003) KfÄk DžölpÜ Ö5G!l!f ɣö2Gk!f ■

.(2009) lǝGǎŋǎ NJkGǒo' ŌKlɪ≠!f ǻ pǧhu LJhu pǎž'ođž ■

.(2013) Lj f Ā ō z ! f † ‡ ŋ d z d z † ō f Ā z ■

.(2016) YGö ur!fÄ zöo!f tös2 Ü pf2GdZG† tōfÄz ■

hŭŋjɸllɛ ʈ ɕɪdʒ

†ðũÄljŋ!f Ćf2σT!Ghu 2f2pD †Uljdz σð2Gk LJdž †lj LJðlŰl Izks! σð2Ak LJfĂð2!f †#ũdzdž
(1989-1961) KĠljðljGðžl!f †ðĠnjlj Ĩkσ KĠljðkŋ!f †ðfphu Ü †TĠP ĠnjUðσdzĂ †ð2Ff2ŋ!f
wĠσ ‡ðpT!f" 2Ăk#p!f 2fpTq LJdž 2ðh#f Ĩ2Ff2ŋ!f YĂljŋ! †ðFfĂ2!f ýGðžZŰf IzĂ#h ÖNjĂ
2dž Ök!f †ð5Ġl!fĂ †ðpĠTkpŰfĂ Ü†ðZGðžkŋŰf Kf2ðžk!f ýŋ Ġnj!ŰP LJdž Ġlj! pT2 †ðσ "pðžσD
Džðp!f ýŋ!f "ÖljfĂð2!f" ÖFfĂ2!f Ġnjð5 ýldžð Rq ÜLJdž2!f LJdž †h!σ!f llŋk Ö5 KfĂk Džðlpg Ġnjh
.yðžkŋdž!f fRnj Ö5 Ġnjlž KĂ#ŋdž!f ýðTĠsk!f LJdž 2ðl#f!f LJZ Ġ5TĠ#

[illegible]

Ök!fÄ Hlödž KŮŮp KfR tðfÄz!f t ÄPT CđđŮ pžĠ!f žĠkPf Ġurð UorŮö đđ
Kfžžk Ġs T fÄ ...tTÄžđž ÜÄžĠp ÜŮl fÄž!f Üžfžðžđ ÜÄžžžđž ÜtŮÄslj :Ġnljđž ž#Rlj
.ÖkfÄk!f yžkñž!f ýPfþ ĠnjžžTÄ Ġnj!fÄor ĠnjköŮslj

YGT LJöhu tödʒfʒʒ!f tɸüz!f || ðk Gl! ʒǺT tɸǺʒǺ! ʒPc ɪ pɛɪ NʒǺLʒhu || GlɪNǺ

. 2f2öðžD ΣLjÄk Ö5 KT6Z †ö2F/2η lGk5Ä (ÖLj/Äö2!f) ýÄf2σT

†ǫǫǫ!ᵹ Lǫǫ ᵹǫǫǫǫ ᵹᵹǫǫǫǫ ᵹǫǫ! Σǫǫǫ ᵹǫǫ!ᵹ ᵹǫǫǫǫ ᵹᵹ!ᵹ ᵹǫǫ
 ǫᵹǫ! Kǫᵹᵹ ᵹ!ᵹ Lǫž ǫǫᵹ ᵹᵹ ᵹǫᵹ!ᵹ ᵹᵹᵹᵹᵹ ᵹᵹ!ᵹ ᵹᵹǫǫᵹᵹ!ᵹ ᵹ ᵹǫǫǫ!ᵹ ᵹᵹᵹ ᵹǫǫᵹ ᵹᵹᵹᵹ!ᵹǫ
 .ᵹᵹᵹᵹᵹᵹ Lǫž ǫǫᵹ ᵹᵹᵹᵹ ᵹᵹᵹᵹᵹᵹ ᵹᵹᵹᵹ ᵹᵹᵹᵹ ᵹᵹᵹᵹ ᵹᵹᵹᵹ ᵹᵹᵹᵹ

قائمة

المصادر والمراجع

[illegible]

UWEPDŽIIE :FİdžFk

: ჰოჯი-დჰილი უაიტი - 1

.1972 ÜÖþ Ü Σö2Gh Ü ĨĂłÜ 3 ýG†TÜ KǒLη 2/2ǒη •

Ü+5G1xü! İñzÜf Σñqđz!f Üzfp!jzP phGZ :zK Üİpzq!f OñTdz!f Ü Σljzñu p!fzñ •
 .2003 j1Ü ÜzT dz ÜİzNİGİ!f

Κῆλ(2π)! tōdzGη!f tllādz!f Üýö!P pāzōD ýö!P :2k ÜLJdzē!f tō!pη ÜzŭTḠu LJĀk!Ḡε •
 .2010 ÜŦb ÜLJḠ!hu! Ü KĀZōhu ÜyōzĀk!f Ā 2T!i!fĀ

Κ/2ΆΤ.Ι.Δ.Ζ. ΎΟ!Γ Τ Ϊ5Ό Τ ΔΖ :2κ Ü1ω Ü+öÄö.Ι.Η.Ι/ ΓöηΆ!Άη2κ.Ι.Ü/ ÜΣΆ/2κ.Ι. Ö5ö! þÄÜ# •
 .1977 ÜΨþ Ü Gö2Ά.Ι. Ü5ΤΔζþ Ü ÖΔΆ!Ι.Ι/ þΓΤ2Ü/ Ά +5Γ!Ι.Ι/ Ι2/2Ά

ⱭⱢⱣⱥⱦⱧⱨⱩ ⱡⱢⱣⱥⱦⱧⱨⱩ - 2

Ütöžöörk tlfzþ : ýzÄn!f Ljhvf KGdZGldž Ö5 þz!f Ü!Äž!f zT Glj LJGdžöžl DžUGlj DžlGhv •
 .2012 ÜŮþ Ü tðzþLþ!Üf ÜtŮðz!zÜf ÜtððžÄl!f tFGÄ!fÄ Ykþ!f z/fþ

- Dž!GZ ÜI2T Gzdž!f tðžŭlŭf tðfÄz!f Ö5 tlfzþ :tðþzlf! ýzfÄs!f ÜGŭhu!f Өŭ T LJGhu
.2009 j1ŭ ÜLJþ2Ŭf Üþhu2q Ü tðþo!f Ykþ!f
- Ü LJGdžZ ÜyðzÄk!fÄ 2Tŭ!f Cþðö 2fþ ÜLJGþdž!f ICÄŭlŭÄ þzlf!f Ü tÄhZ ɒðT!f 2szŋ
.2015 j1ŭ ÜLJþ2Ŭf
- LJhu Ü tðzdžŋ!f KGZÄhŭdž!f LJfÄðþ ÜÖhþŬf YfþhuŬf Ö5 þnjTðž!f tðz2T ÜÖŭlŭÄdž Yðhu
.Kþ Üŭþ Ü2Ffzŋ!f ÜLJÄlŭþZ
- Ö5Gŭl!f zþ2dž!f Ü(tð TPT!f-LJdžz!f -Cŭur5!f)ÖFfÄz!f ýþT!f tðlŭ Ü ĩÄf2oŭ LJŭ
.1990 j1ŭ Ü LJGŭhu! Ü KÄ2ðhu ÜÖh2z!f
- 2Ffzŋ!f Ü zŭkPŬf Kf2ÄTŭdž ÜtðfÄz!f Ö5 Kŭh2Gŭdž :ýðPkdž!f Cŭur5 Ü ĩ2džP LJðŭ
.2002 j1ŭ Ütðž T Gz!f
- Ö5Gŭl!f zþ2dž!f ÜÖhþŬf þlŭ!f 2ÄUŭdž LJdž : ĩþzlf!f f lŭ!f tðlŭ ÜÖŭlŭþdžo! þððo
.Kþ Ü3ŭ ÜKÄ2ðhu ÜCŭurðhu!f 2fþ!f ÜyðzÄk!f Ä 2Tŭ!f Ä tZŭŭ!f Öh2z!f
- ÜY2z!f YGkþ!f þŭoŭ Ütðhu2z!f tðþzlf!f 2oŭÄ tðð!Ä tðð! 2!D ÜÖððÄT LJGdžðŭlŭ þÄfþ
.2000 Üŭþ ÜGð2Äŭ ÜŭTðþ
- Ö5Gŭl!f zþ2dž!f Ü(2ðfŭk!f-þzlf!f-LJdžz!f)ÖFfÄz!f YŭŭP!f ýðŭoŭ ÜLJðŭlð þðzŭ
.1998 Üŭþ ÜY2zðž!f ÜCŭurðhu!f 2fþ!f ÜÖh2z!f
- Ü2Tŭ!f tðŭlŭÄk!f 2fþ!f ÜtTŭ!f tð2Uŭ ĩ!q ýPþðž Ü2þŭT ýððžŋÄ ÖþÄz2dž!f 2ððžŭ
.Kþ Üŭþ ÜΣŭlŭÄk
- Ü I2ŭŭf tŭkþdž Ü UÄsoðž Yðŭlŭ tðŭŭÄ Ö5 tŭ2Gŭdž tlfzþ :tðfÄz!f Cŭŭhu Üðŭŭŭþ f2ðŭ
.2004 Üŭþ Ü2Tðž ÜI2Njŭl!f
- Dž!GZ ÜÖŭŭðþ!f Yðŭlŭ KððfÄz Ö5 tlfzþ :ÖFfÄz!f YŭŭP!f tðlŭ Ütððhu 2ð2T!f
.2010 j1ŭ ÜLJþ2Ŭf Üþhu2q Ütððo!f Ykþ!f
- Ü tðþo!f Ykþ!f Dž!GZ Ütð2Uŭ DžðNjŭsdž :ĩþzlf!f YŭŭP!f KŭlŭÄþdž Ütððhu 2ð2T!f
.2010 j1ŭ ÜLJþ2Ŭf Üþhu2q
- Ü2Tŭ!f Ä Kŭŭŭŭŭ!f tðhu2z!f tŭlŭdž!f ÜNŭk!ŬþÄ LJdžz!f DžÄnjðdž Üþðfz þðžT!f þhuZ
.2004 j1ŭ ÜLJGŭhu! ÜKÄ2ðhu

- ~ 68 ~

- i15 ÜGöZÄl Üİ2G'urσ!f CĞdžKljÜf z#2dž ÜYĞÜP!f ýöñσkÄ tñuÄñlÜf ÜÖTGöZ 2Rljđž .2002
- ÜKÄ2öhu Ütñu2z!f tllđđž!f Ütñu2z!f tñfÄ2!f Ö5 Ljdžz!f Ü İÄf2Tl!f Ljlσ Ğnjđž .2004 i15 ÜLJĠlhu!
- ÜĠñRÄđžlj U' Gö5 LJĠđžöñl :l2öTl!f tTl!f Ö5 ß2lj!f tñlhu ÜßNjĠT!f İßđžσ ýñhlj .2013 i15 ÜLJß2Üf ÜLJĠđžz ÜyñzÄk!fÄ 2Tl!f! tñ2Ä!f tllđđž
- : (tñpσ!f Öhu2z!f ßllj!f Ö5 tlf2p) YĞÜP!f ýöñσkÄ tñuÄñlÜf Üßlj!f LJöß!f 2Älj .2013 i15 ÜLJß2Üf ÜLJĠđžz ÜyñzÄk!fÄ 2Tl!f! tñ2Ä!f tllđđž
- : (tñpσ!f Öhu2z!f ßllj!f Ö5 tlf2p) YĞÜP!f ýöñσkÄ tñuÄñlÜf Üßlj!f LJöß!f 2Älj .2013 i15 ÜLJß2Üf ÜLJĠđžz ÜyñzÄk!fÄ 2Tl!f! tñ2Ä!f tllđđž
- ÜyñzÄk!fÄ 2Tl!f! tñ2Ä!f tllđđž! tñÄNj 2fß Ü1w Üİß2lj!fÄ İ2zT!f YĞÜP!f ýöñσk .1997 ÜTß Ü2fzñl!

:!wfyñžlε

- DžöNjzñf ÜÖđžÄzPđž!f İßnjđž :Ok ÜLJöz!f YĠk# ÜİßöNjzñf!f ßđžσD Ljh ýñlP!f .2006 i15 ÜLJĠlhu! ÜKÄ2öhu Üyññlj!f tñk#đž 2fß ÜÖfzđžĠ!f
- tllđđž Ö5 tñ2k!f Yk#đž :Ok Ü(3w Ü1w) ÜTöđσđž!f ΣÄđžĠ!f Üİßñhu zÄ2ö5!f .2005 i85 ÜLJĠlhu! ÜKÄ2öhu ÜtñĠ2!f tllđđž tñĠ2!f
- ÜİzĠñσ İzöTđž :Ok Ü35 w ÜΣÄ2z!f wĠk Üİßñhu2!f LJöljσ!f İurk2đž ßđžσđž .2001 i15 ÜÖhu2z!f tñ2k!f Kñhu
- ÖhuT 2fß ÜÖurĠl!f ßöT2 ß!ĠP :Ok (6w Ü1w)ÜY2z!f LJĠ! Ü2ÄUljđž Ljhuf .2006 i15 ÜLJĠlhu! Ü KÄ2öhu ÜK5Äljößq

I ũwñžlε

- tññđž Ül2öTl!f tñ2fzñl!f tñfĠlj!f tTl!f Ö5 Öljσ!f Ljdžz!f tñlhu ÜÖ!ĠÄ5 ΣößĠhu .2007 Ü2hđžljöß Ü28ßßz!f Ü tñĠĠlj!f!f DžÄñz!f
- ÜÄñlÄö Ü3 ßßz!f ÜtñöTljlp tñdžĠ Ül2UĠljđž!f tññđž Ütñlhu!f DžÄñjσđž Ül2Äžhu İÄfÄz!f .1992
- YĠk#!f ßĠσkf ĞNj2ßTö ÜÖñpÜf 2pÄđž!f tññđž ÜÖfÄ2!f Ljdžz!f tñĠTq :tñÄ O!ĠT .2002 ÜzÄđžk Ü375 ßßz!f ÜtñTđž ÜY2z!f



فهرس الموضوعات

I FYNJ T NJDŽIŁ 2 pNJž

†oʃ T !f	LJfĀlž!f
	CĠZp!f
	LJĠ52z!fĀ 2#T!f
	Cf pNJŪf
ω - γ - D	†džpIdž
	LJdžz!f †ōNjĠdž : ýPpđž
06	pōnjdžk
07	LJdžz!f †ōljhu 2ōžzk
07	†ōljhu!f 2ōžzk - 1
09	LJdžz!f 2ōžzk - 2
13	LJdžz!f YfĀLp - 3
17	(YĠŪP!f LJdžz/† T I!f LJdžz †ōfĠljā) ĩ pžl!f YĠŪP!f LJdžz - 4
	LJdžz!f DžĠULj : ýĀŪf ýT ʃ!f
22	†ōljdžz!f KĠp2Ġsdž!f
24	YĠġ2kĵŪf : ŪĀD
24	NjđžĀnjšdž/1
26	YĠġ2kĵŪf YfĀLp/2
37	ʃġukĵŪf : ĠōljĠā
37	NjđžĀnjšdž/1
39	ʃġukĵŪf YfĀLp/2
	pžl!f DžĠULj : ŌljĠā!f ýT ʃ!f
44	ĩ pžl!f YĠlōŪf
45	(Yōžl!f YĠlōŪf) pžl!f LJdžz yōžl k/1
46	2Rō!f - D

49	† Ť ůP!f - Ÿ
51	(ĆŎŮh!f YŒIöŮf) þ2Œ!f Ljđž ĆŎŮh!k/2
51	†spĂ!f - 0
54	þnjTđž!f - Ÿ
59	†đžkĆP!f
61	†oŮđž!f
66	yŋ/2đž!fĂ 2þĆ Ť đž!f †đžFĆþ
71	KĆZĂuŮĂđž!f Σ2nj5

"pžon wčor šop T! LJfÄze! f#ñdzdz fofÄz Ö5 LJdze! följu" ýÄor Gljk lf2p K2Äordž
 GžÄordž Üfđl Gljāoru θ2Üö fōor Ü fofÄz! f lJRnj CGlju Ö5 GžGNj f2Tljz LJdze! f LJG#5
 pNjköfÄz Ö5 LJdze! f pžon wčor šop T! f 2UÄ 2ō# :ÄnjÄ
 fđplđž Ĩz KñdzkTf fōoru fōP Ĩz GljpdžkZf ýfđl! f fRNj Ĩz fhGñŮf ýñD LJdžÄ
 :LJñ T5Ä Üfō!ÄD fž2Ulj DžñjGsdž Ĩ!q NJ!ŮP LJdž Gljp2Ůk ýPpazÄ
 ŌljG! f ýTš! f GžD Ü fofÄz! f Ö5 GNj2njUdžkÄ fōljdze! f KGP2Gsdž! f NJö5 Gljñ!Gz :ýÄŮf ýTš! f
 GurōD GžnjKGōñk fōsō#Ä CŌŮh! fÄ yō2l! f ĩp2l! f YGfōŮf KGō!c pōpōk NJ!ŮP LJdž Glj!Äčor
 .fofÄz! f Ö5
 . ĨÄölju! f Nnjljdz!Ghu fRNj ý# Ö5 LJö ljāklđž NFČkl! f DžNJd Gñjō5 GljpT2 fđžkGPu Gljāoru Ōnjljli!

Résumé

Notre étude s'est concentré sur le fait du temps dan le roman
 " MAMLAKAT EL ZIOUAN" de Seddik HADJ AHAMMED , le
 temps était un facteur important dans la construction de ce roman,
 pour cela notre recherche pose question : comment Seddik Hadje
 Ahmmed a mit en œuvre le temps dans son écrit ? pour reprendre a
 cette question on s'est basé sur un plant de recherche qui englobe une
 introduction et une entrée dont nous avons discuté les concepts
 préliminaires de la théorie et deux chapitres ; dans le premier chapitre
 on a remédié l'ironie du sort du temps et son apparition dans le roman,
 on ce qui concerne le deuxième chapitre on a essayé de déterminer le
 mécanismes de rythme de narration rapide et lent et ses manifestation
 dans le contenus de roman .

On termine notre recherche par une conclusion dont on a observé
 les meilleurs résultats s'inscrit a le programme de la méthodologie de
 prophète.